

nap az afrikai vizekre indult. Valószínű, hogy angol repülők is indulnak, mert a londoni kormány engedélyt kért a görög kormánytól, hogy szükség esetén angol repülők átrepülhessenek görög terület fölött.

Az angol kormány sürgősen újabb és újabb repülőbázisokat létesít

és intézkedett, hogy az egyes pontokat megerősítsék. Hongkongban, Málta szigetén és a maláji szigeten új légvédelmi egységeket állítottak fel. A rendőrség Máltában röpiratokat osztott szét, amelyek kitanítják a lakosságot, hogy gáztámadások esetében miként védekezzenek.

Újabb jelentés szerint a svéd és belga kormányok visszahívták Addis-Abeba-ból azokat a tiszteket, akik az abesszin hadseregben mint oktató tisztek működtek. Ezek a legközelebbi napokban elhagyják az országot. Közben azonban aláaknázták már azt a területet, melyen az olaszok támadását várják.

Egy bizonyos vonalon adott esetben felrobbantani képesek nemcsak menetelő osztagokat, hanem a tankokat is. Diplomáciai körökben attól tartanak, hogy ezáltal nem válik valóra az a szállóige, ha békét akarsz, készülj a háborúra, ha

nem a sok háborus készülődésnek tényleg háboru lesz a vége.

Újabb jelentések szerint valószínűnek tartják, hogy az egyeztető és döntőbíró-ság vasárnap tartja utolsó ülését és annak befejezése után tagjai még vasárnap elutaznak Bernből.

Mussolini tegnap fogadta az United Press római tudósítóját, aki előtt a következő kijelentést tette:

— Négy évtized óta Abesszinia mindegyre jobban visszaélt türelmünkkel és mindegyre inkább igyekezett igazságos érdekeink érvényesülését lehetetlenné tenni. Hogyha Keletafrikában háborúra kerülne a sor, az véleményem szerint tisztára lokális és gyarmati lesz és semmiféle befolyása nem lesz az európai együttműködésre.

Mussolini azután albumot szedett elő, amely fényképeket tartalmazott azokról a pusztításokról, amelyet Alexandriában 1882 szeptemberében az angolok bombázása okozott. Mussolini megjegyezte, hogy ezek a képek világosan mutatják, hogyan jártak el az angolok Egyiptommal szemben.

Az újságíró azután megkérdezte Mussolinit, hogy mit tesz Olaszország, ha a Népszövetség kedvezőtlen döntést hoz

Az iskolaév kezdetére az összes szükségleti cikkek legjobban és legolcsóbban

szerezheti be az

ABC

teksztildivatáru nagycsarnokban

Timișoara I., Piața Unirii

és ez nem vonja-e maga után esetleg Olaszországnak a Népszövetségből való kilépését? Mussolini erre a kérdésre így válaszolt:

— Olaszország követi a maga céljait akár Genffel, akár pedig Genf nélkül. Egy menetelő nemzet — és szerintem Olaszország jelenleg ebben az állapotban van — nem engedi magát feltartóztatni más nemzetek által, akik bármilyen okból a jelenlegi helyzethez ragaszkodnak.

Mussolini végül kijelentette, hogy Olaszország tovább folytatja a maga háborus készülődéseit, mert nem akarja, hogy esetleges meglepetések kizárhatatlanná ne váljanak.

Helyreállt

az utasforgalom Magyarországnak és Jugoszlávia között

A jugoszláv és magyar kormány megegyezését követően az utasforgalom a két ország közötti rendes utasforgalmat. A Jugoszláv kormány alatt ugyanis Jugoszláviában adtak ki utasjegyeket Magyarországra és természetesen feszült viszonyt teremtett a két állam között. A Jęftics-kormány mondása után ez most megnyílt, megegyezést követően a két állam közötti utasforgalom a régi állapotára áll. A megegyezés értelmében a Jugoszláviából Magyarországra utazók négyezer pengőt vihetnek magukkal, míg a Jugoszláviába utazóknak 4500 dinárt szabad magukkal vinni.

Felépül

az igazságügyi palota Timișoarán

Városunkban már évek óta szünetel az igazságügyi palota építéséről, a régi és meg nem felelő épületek helyezett igazságügyi hatóságok és ügyvédek elhelyezését nyerve. Erre valószínűleg eddig különböző tervek készültek fel, azonban azok kivitele elmaradt. Most Pólya István igazságügyminiszter is érdeklődött az ügy iránt és kijelentette, hogy szeptember hónap második felében városunkba érkezik, amikor a kérdést a helyszínen személyesen tanulmányozza. A miniszter érdeklődéséből arra lehet számítani, hogy az igazságügyi palota, amely évtizedek óta terveznek, végre megépül.

Visszaélések

a gombamódra szaporodó kártya-klubokban

Az országban gombamódra elszaporodó játéklukok sok bajt okoznak. A klubok alkalmat adnak a nagy összegű játékosra és többiben is előfordul, hogy a pénzüket elvesztő játékosok zülkel vetettek véget életüknek. Legutóbb hasonló eset történt a Braila mellett a Sarat fürdőhely kaszinójában, ahol igen tartják be a törvény előírásait, például az ottani rendőrség az egyik klubban rajtaütésszerűen megjelent és megállapította, hogy még a klubnál négy óra után is folyt a játék. A klubnak számos ember veszt el utolsó pénzüket. Így történt az egy hölgygel is, aki után huszezer leit elvesztett, öngyilkosot kísérelt meg, de tettét még ide megakadályozták. Ideje volna, ha a klubokat végre is megrendszabályoznák.

INDIA KIVONUL A NÉPSZÖVETSBŐL. Bombayból jelentik, hogy az indiai parlament egyik képviselője javaslatot tett az indiai kormány ellen, hogy India vonuljon ki a Népszövetségből. Az indoklás az, hogy a Népszövetség nem teljesíti azokat a kötelességeket, amelyek a tagállamoktól várnak.

Csehszlovákiai magyar célkitűzések

Függetleníteni kell a pártpolitikától a magyar nemzetkisebbség közművelődési és gazdasági szervezeteit

A Csehszlovákiában működő Prohászka-körök háromnapos kongresszust tartottak Losoncon és mélyenszántó előadások és viták után határozatokat hoztak a kisebbségi magyarság és katolikus társadalom fontos kérdéseiben. Foglalkoztak a magyarság gazdasági, társadalmi és kulturális helyzetével, majd pontokba foglalva megállapították a tennivalókat. A kisebbségi sorsközösség azonossága folytán nálunk is megfontolandók a Losoncon hozott határozatok.

Gazdasági téren

a következő megoldásokat tartják szükségesnek: Felállítandó egy gazdasági kataszter, mely a csehszlovákiai magyarság gazdasági adatait tartalmazza. A gazdasági élet fellendítése érdekében szükséges van a nép gazdasági nevelésére és a gazdasági szolidaritás kiépítésére. Szükséges az iparos, a kisiparos, kereskedő, kiskereskedő érdekvédelmének felkarolása.

Az ipari oktatás által meg kell honosítani az eddig nem üzött iparágakat és meg kell nyitni az iparosodás útját a magyar proletárrétegek előtt.

Érdekvédelmi állásközvetítő szövetet kell létesíteni a munkanélküli értelmiség tervszerű elhelyezése érdekében.

A társadalmi helyzet

tekintetében szükséges az osztályozást kiküszöbölő társadalmi felfogás kialakítása. A nemzettest minden egyes funkcióját ellátó tényezők arányos szerepet kell biztosítani.

Kulturális téren

fontos a decentralizálás, vagyis a magyar kultúra terjesztése minden magyarig. A keresztnyi elemekben látják úgy a többségi, mint a kisebbségi ma-

gyarság továbbfejlődésének zálogát. Meg kell keresni a belső népi erőket és azokat anyagi, lelki, kulturális és társadalmi téren kiművelni. A kisebbségek politikai szervezkedése mellett

szükséges a kisebbségi magyarság kulturális és gazdasági intézményeinek fokozatos kiépítése és a pártpolitikától valamint annak szerveitől való függetlenítése.

Rendszeres népművelési munkát kell végezni és meg kell teremteni a magyar társadalmi és kulturális egyesületek szövetségét. A csehszlovákiai magyar könyv és sajtó sorsát valamely meglevő vagy alakítandó kulturális intézmény nyelvi biztosítani kell. A népművészet felkarolása, olyan színészet teremtése, mely a magyar nemzeti és népi kultúra céljait az eddiginél hathatósabban szolgálja és amely megfelel a magyar szín-kultúra európai színvonalának. Központi tanács alakítása, mely irányítaná a könyvtárak anyagát és adminisztrációját.

Kulturális hid építése az egyetemes magyarság és a csehszlovák köztársaság keretében élő más szervezetek között.

Vallják a különböző nemzetek katolikusai közötti szolidaritást és ennek legközvetlenebb megnyilvánulását az egy állam keretében élő nemzetek katolikusai között.

Ezek főbb határozatait a csehszlovákiai Prohászka körök által rendezett kongresszusnak és ezek sok tekintetben utmutatóul szolgálhatnak a romániai magyarságnak is jövőendő munkásságára.

A jugoszláv kormányválság miatt valószínűleg elmarad a kisántant értekezlete

Belgrádi jelentés alapján tegnap az a hír terjedt el, hogy a Sztójadinovics-kormány elhatározta lemondását és a miniszterelnök már el is utazott Páris herceghez, hogy ezt tudassa a régenssel. Újabb jelentés szerint ez a hír tévedésen alapult. A kormány meghívásából Jankovics tárcanélküli miniszter utazott el Pál herceghez, akivel Auereka és Stefanovics miniszterek lemondását közölte. Sztójadinovics miniszterelnök a külügyminiszteriumban tartózkodott és az újságírók kérdéseire azt válaszolta, hogy nincsen semmi mondanivalója. Egyelőre tisztá-

zatlan a helyzet, hogy a jugoszláv kormányválság hogyan alakul és mikor ér véget. Annyi azonban bizonyosnak látszik, hogy a kormányválság miatt a kisántant blei konferenciáját valószínűleg elhalasztják. Davidovics Lyuba, Jovanovics és több más ellenzéki politikusok közös ellenzéki gyűlést hívtak össze Krágujevácra, ahová tegnap estig a vidékről már harmincezer ember gyűlt össze. Mára körülbelül még ugyanannyi embert várnak. Az ellenzék elhatározta, hogy kíméletlen harcot kezd a Sztójadinovics-kormány ellen, amely nem váltotta be azokat a várakozásokat, amelyeket hozzája fűztek.

A nyelvvizsgán elbukott városi tisztviselők

Amikor a belügyminiszter egyelőre beszüntetett minden eljárást

...vasházára tegnap reggel a nyelv-
elbukott kisebbségi tisztviselők
belügyminiszteri rendelet
...illetékes helyen kijelentették,
rendelet utasítja a várost, hogy
nyelvvizsgán elbukott kisebbségi
tisztviselők ügyében min-
tanemü eljárást szüntessen be
...meg a további intézkedést. Ez-
...szólóan a városházán a követ-
közölték:

...o m a n Augustin főpolgármester
...viseli a kisebbségi tisztviselők
...és keresi a módját annak, hogy
...kül egyetlenegy sem kelljen el-
...sani.

...m tartja összeegyeztethető-
...k, hogy városi tisztviselők és

alkalmazottak, akik eddig a he-
lyükön megfeleltek, egyszerre
elveszítik a kenyérüket.

Azért szükséges, hogy ezek szempontjá-
ból megfelelő megoldást találjanak. A
város humanitásból sem teheti meg azt,
hogy minden további nélkül embereket
egyszerűen az utcára tegyen. Figyelm-
be kell venni azt is, hogy vannak egyes
szolgálati helyeken — különösen a vál-
lalatoknál — olyan emberek, akik nél-
külözhetetlenek. Sokan vannak, akiknek
nem kell jelentéseket írni, nem kezelnek
aktákat és így ezeknél

elsősorban az a fő, hogy köte-
lességeiket teljesítsék, nem pe-
dig a nyelvtudás.

Vannak olyan szolgálati helyek, amelyek
betöltőinek alkalmuk sincsen a román
nyelv megtanulására. Mindenesetre, ha
későbbi miniszteri intézkedés alapján
mégis arra kerülne a sor, hogy egyik-
másik városi alkalmazott a román nyelv
fogyatékos tudása miatt állását elveszít-
se, az csak úgy történhetik, hogy

az idősebbek nyugdíjat, a fiatal-
labbak megfelelő végkielégítést
kapjanak.

Ugy tudjuk azonban, hogy ezen a címen
csak igen kevés elbocsátásra kerül a sor,
ha egyáltalán történik majd ilyesmi.

Ez a nyilatkozat, amelyet két felelős
állásban levő városi tisztviselő tett, bi-
zonyára megnyugtatólag hat.



konzuli teendőket végzi. Meg akartuk
kérdetni, akadt-e már nálunk is jelent-
kező, mert a cluji kollegája szerint a
rendeletet az összes romániai olasz kon-
zultátusok megkapták. Paris ur délelőtt
nem ért reá, mert nagyon sok dolga volt
és délutánra adott találkozót. Délután
azt mondták, hogy elment borotvál-
kozni. Később lakására utasították, de
ott annyira el volt foglalva, hogy egy-
általán nem ért reá. Így nem beszélhet-
tünk vele. Van egy olasz konzulátusi tit-
kár is, aki azonban valami gyári üzemet
vezet és így nem található. Mit csinál
vajjon az az ember, akinek életbevágóan
fontos dolga akad a timisoarai olasz kon-
zultátuson, ahol annyi a munka, hogy et-
től nem érnek rá alkonzuli hivatást tel-
jesíteni? És mit szólna ehhez a duce, ha
véletlenül megtudná?

Lemond a légügyi miniszter a sorozatos balesetek miatt

A Tempo című fővárosi lap értesülése
szerint illetékes helyen behatóan foglal-
koznak az utóbbi időben megismétlődött
repülőszerencsétlenségekkel. Caramfil
légügyi miniszter már hivatalának átvé-
telekor kijelentette, hogy maga ugyan
nem szakember, de reméli, hogy megfe-
lő tanácsadók segítségével rendet te-
remt Románia légügyében. Hírlük, hogy
a miniszter a gyakori szerencsétlenségek
miatt a lemondás gondolatával foglal-
kozik. A légügyi miniszter Eforiára utazik,
hogy a királynak jelentést tegyen. Nem
tartják lehetetlennek, hogy Caramfil ez
alkalommal benyújtja lemondását.

Harc a Concordia vezetése körül

A Concordia temetkezési segélyegylet
vezetéséért Bain Lázár nyugalmazott
rendőrfelügyelő és társainak lemondása
után Babeti Trifon és a régi vezetőség
tagjai késhegyig menő harcot vívnak az
egyesület sannicolaul-marei fiókjának Ji-
van nevű vezetőjével. Jivan ugyanis a
maga és egy-két társa részére akarná a ve-
zetést biztosítani, míg Babeti Trifon viszont
ugy véli, hogy jogszerint a régi vezetőséget
illeti az irányítás. Ezt a zavaros helyzetet a
rendőrség segítségével kívánták tisztázni. A
rendőrség részéről Musteti komiszárus
tegnap kelt jegyzőkönyvében leszögezi,
hogy Jivan és egyik társa nem volt sem
a régi, sem pedig a Bain elnök alatt állt
vezetőség tagja, tehát nincsen joga ahhoz,
hogy a segélyegylet központjának ügyeit in-
tézze. Ezt a jegyzőkönyvet eljuttatták az
ügyészséghez azzal a kérelemmel, hogy a
megállapításnak szerezzenek érvényt és
akadályozzák meg, hogy Jivan az egylet ve-
zetésébe beleavatkozassék. Jivan azonban
egyesek értesülése szerint nem fogja a har-
cot megszüntetni, hanem állítólag úgy ki-
ván borsót törni a Babeti Trifon irányítása
alatt álló vezetőség orra alá, hogy egyszer-
rűen új helyiségben egy másik Concordiát
akar megszervezni, amelynek ő lesz a vezető-
je. Amíg a bíróság a vezetés körüli harcok
gordiusi csomóját véglegesen át nem vágja,
addig nem lehet az ügyben tisztán látni, de
az már most megállapítható, hogy a csunya
és botrányokkal tarkított harcnak egyet-
len vesztese a Concordia segélyegylet tagjai
lesznek.

Nagyarányu áthelyezések a bányásági vasutások körében egy régi rendelet alapján

...nsági vasutigazgatóság területén
...rányu áthelyezések folynak. Az
...ezések egy a forgalmi osztályra,
...műhelyalkalmazottaira vonatko-
...fokozatosan történnek.

...rendelkezés már régebbi kö-
...tű, azonban végrehajtására
...csak most került a sor.

...ületi vasutigazgatóság forgalmi
...yából már hónapok előtt helyezték
...kisebbségi vasuti tisztviselőket.
...közül egyesek Moldvába és Bessza-
...ba kerültek el, néhányan vannak
...an, akik erdélyi városokban kap-
...j beosztást. A közelmúltban a nek
...kerületi vasuti állomás négy ki-
...regi tisztviselőjét is elhelyezték.

...A vasuti műhelyhez tartozó
...mozdonyvezetők, vonatkísérők,
...űtők, kalauzok — amennyiben
...nem románok — szintén sorra
...kapják meg az áthelyezési ér-
...tesítést.

megszokott környezetükből, el kell hagy-
niok régi otthonukat.

Igen soknak van háza, kicsi
gazdasága, amit mind kényte-
len elköttyavetyélni, vagy ide-
genek gondjaira bízni.

Ide kötik őket a rokoni és baráti kötele-
kek. Új helyre, új körülmények közé ke-
rülnek, ahol idegenek, ahol senki ismerő-
sük, senki barátjuk nincsen. Gyermekei-
ket kénytelenek az itteni iskolákból ki-
venni és új iskolába iratni.

Az áthelyezéseken kívül számos vas-
utast még egyéb kellemetlenség is ért.
Nemrég felszólították őket állampolgár-
sági bizonyítványuk bemutatására.

Nagy számmal akadnak köztük
akik annak idején valami ok-
ból elmulasztották az állampol-
gársági jegyzékbe való felvéte-
lükét kérni, noha minden joguk
félreismerhetetlenül bizonyos.

Ezeket most rendelkezési állományba
helyezik és úgy maradnak mindaddig,
amíg állampolgársági bizonyítványukat
felmutatják. A vasuti műhely alkalma-
zottai közül tegnapelőtt tizenötöt helyez-
tek ezen az alapon rendelkezési állo-
mányba. Köztük van két román nemzeti-
ségű alkalmazott is, akik bányásági szüle-
tésűek.

...mpokban kilenc magyar és német
...tétiségű mozdonyvezetőt — vala-
...yi már husz éve teljesít szolgálatot
...fővárosba helyeztek a grivitai mű-
...pe. Ezek a régi mozdonyvezetők
...ott a motorkezelést tanulják és en-
...elsajátítása után az ókiráltságban
...vonatokon fognak szolgálatot tel-
...síteni. A mozdonyvezetőkön kívül ti-
...at egyéb a járó vonatokon szolgál-
...teljesítő kisebbségi alkalmazottat
...helyeztek.

Felhatalmazták a romániai olasz konzulátusokat hogy Abesszinia elleni harcosok jelentkezését elfogadják

Az abesszin bonyodalom óta állandóan
buknának fel hírek, melyek arról vél-
nek tudni, hogy itt is, ott is fogadnak el
jelentkezőket részben az olasz, részben
pedig az abesszin hadseregbe való jelent-
kezésre. Csoportok alakultak, hogy
együttesen kíséreljék meg a szerencsét
messzi Afrikában, de a végén mindig ki-
derült, hogy csak jámbor óhajról van
szó, mert Abessziniának nincs megbí-
zottja Romániában, aki a jelentkezőket
elfogadná. Olaszország pedig nem re-
fektál idegen segítségre mert van elég
katonája neki magának. Cluji jelentés
szerint most azonban hozott a hely-
zet. Dragoni olasz alkonzül kije-

leplezett formában annyit jelent, hogy
Japán ugyanolyan erős hadiflottára tart
igényt, mint Anglia. Ez a követelés való-
ságos kihívás az Egyesült Államokkal
szemben és azért Londonban azt hiszik,
hogy — amennyiben Japán nem lesz haj-
landó tulzott követeléseiről lemondani —
a konferencia megtartására nincsen ki-
látás.

lentette, hogy most kapta meg az értesi-
tést, amelynek értelmében bármely ro-
mán állampolgár jelentkezését elfogad-
hatja. Akiknek jelentkezését az olasz
hadügyminiszterium is elfogadta, azo-
kat idegen legiókba osztja be és szükség
esetén Abessziniába indítják. Nem kere-
sik az okot, hogy valaki miért jelente-
zik, hanem tudomásul vesszük — mon-
dotta az alkonzül — hogy ezzel a csele-
kedetével elismerte jogainkat az abesz-
zin kérdésben. Clujon eddig három je-
lentkezőt fogadtak el.

A cluji hír nyomán felkerestük Pa-
ris is Renatót, a Romcomit bank egyik
igazgatóját, aki Timisoarán az olasz

Gaal Olga:

Magyar ifju készíti a török rahátot a Senki szigetén, melynek magyar Noémije török férfi oldalán él boldog családi életet

Az aldunai vidék szépségei különösen nyáron vonzzák tömegesen a kirándulókat, akik kiélvezve az aranyhomokú Dunastrandot, különböző vízi járművön elindulnak a lágy hullámokon, hogy a vidék két nevezetességét, a Kazán-szorost és Ada-Kaleht megtekintsék. Akik először járnak ezen a török lakosságú romantikus kis dunai szigeten, mohó kíváncsisággal igyekeznek a bolthajtásos áru-csarnok felé. Itt, mint valami mézzel-tejjel folyó meseországban, tárulnak eléjük az édességek, színes csecsebecsék, kecses törökhímzéses női papucskok, finom cigaretták tömkelegei, na és az orrcsiklandó illatu török kávé. Legnagyobb kelendőségnek a rószalavélből készült kitűnő rahát örvend. Az állandóan tömegesen érkező közönség ostrom alá veszi a legelőkelőbb cég Mehmed Kadri üzletét, melynek tulajdonosa leányával, a serdülő, fekete loknis török szépséggel együtt, lihegve adagolja a rahátot.

Szemben az üzlettel bekukkantunk a rahát-üzembe, ahol három hatalmas üstben buzogva rotyog a nagytömögű, nyúlós anyag. Fehér kötényes, fekete fiatal-ember rendületlen kitartással kavarja lapátjával a készülő rahátot. Azt hinné az ember, hogy hamisítatlan török, aki állig gombolkozva fél világért sem árulná el műhelytitkait, ami pedig igazán érdekel-

né különösen a hölgyvendégeket. Annál inkább meglepett, amikor józsi erdélyi magyarsággal üdvözölt a rahátmester, aki érdeklődésünkre angyali nyíltszívűséggel részletezte tíz perc alatt nemcsak a finom török csemege készítési módját, de a magánügyeit is.

Erdélyi József a neve és már két esztendeje kavarja a rahátot Ada-Kalehn, felesége még nincsen, de anyját és testvérét is ő tartja el szerény jövedelméből. Befelé mosolyogva kell megállapítani, hogy mégis csak jó talaj az erdélyi föld, amely rahátmestereket is kitermel Ada-Kalehnak a „török készítmény” nagyobb dicsőségére. A derék szál magyar fiu forróságtól verejtékező arcából barátságosan tüzel felénk szem-párja. Nagyon tetszik neki, amikor tudomására hozom, hogy irok róla. Arra kér, hogy küldjek neki is abból az ujságból. . .

A mecset megtekintése és minden egyéb adakalehi látványosság után kedves, regényes kis zugba nyitunk be. Bicsérdy, a nyers koszt apostolának otthona ez a virágbaborult, érett gyümölcsötől terhes fákkal pompázó kert, melynek közepén kalitkaszzerű, derűs családi fészkek terpeszkednek. Könnyű ponyolás fiatal nő siet elénk, Bicsérdy egyetlen leánya, Omar Feyzi török tisztviselő felesége. Bájos „Noémija” a „Senki szigetének”. Az életmódja is stil-

szerű, mivel egészen elvonatkoztatott a kívül dübörgő élettől. Bicsérdy mester könyvtára bőséges szellemi táplálékot nyújt. Angol, német, francia művek sorakoznak a magyar kötetek mellett.

A fiatal asszony szerint édesapja csaknem minden nyelvben jártas. Shakespearet könnyedséggel olvassa eredetiben. A szobában szulczók hevernek a padlón. A legnagyobb kétszáz kilós, melyet Bicsérdy a földön fekvé emelgetett. Ha feltekint az ember szemközti fényképére, melyről egy félelmetes erejű atléta, magasan domborodó izmokkal kérde egy láthatatlan ellenféltől: ki a legény a gáton, akkor nem nehéz elhinni a szörnyű szulczóval való tornagyakorlatot. Most azonban egyidőben bucsut intett Bicsérdy az élet „sulyos oldalának” és a hatvanon túl levő férfi, huszonnyolc esztendőes feleségével — volt titkárnőjével — Budapest és a világ más metropolisáiban boldogan élve erősíti meg Jókai Mór állítását: Öreg ember nem vén ember. . .

A viszontlátás jegyében veszünk bucsut Ada-Kalehn „Noémijétől”, aki napon-ta átuszik az orsovai partra, majd sietve szeli ismét a hullámokat, hogy mielőbb visszamenekülhessen a boldog szigetre, ahol meghitt családi fészke és szerelmes szívű török férje várják.

Tervszerűtlen építkezés a Bánság fővárosában, ahol pazarlás folyt a belső telkekkel és hiányzanak a paloták

A nagy városépítő program befejezéséhez közeledik. Legfeljebb még két vagy három év és nyoma sem lesz már azoknak a hatalmas pusztá területeknek, amelyek a külső városrészeket a központtól elválasztották. Azonban, mint minden fejlődésnek, úgy ennek is megvan az ára:

az öreg szív felmondja a szolgálatot, jelentéktelenné, haláldóvá válik már most is az egykori belváros.

Igy van ez minden várossal, a legnagyobbakkal is. Párisnak például délről északra irányult a fejlődése egy évezred folyamán. Először volt a sziget, ahol az őslakók laktak, azután a királyi intézményekkel kialakult az udvari negyed, majd a polgárság megerősödésével lázas fejlődés vette kezdetét a Szajna jobb partján is és ahogy multak a századok, mind északabbra központosult az élet. A forradalom utáni Páris már a Concorde-tér körül centralizálódott, míg a Haussemanizálás után már a távoli kerteket és erdőket vette birtokba a legmodernebb fejlődés.

Városunknak is megvan a természetes fejlődési iránya. És ez a főirány a kelet-ről délnyugatra húzódó országút vonala.

A régi belső részek halálra vannak ítélve, de nincs külön jövője az újabb épült Lloyd-sornak sem,

mert ez sem organikus fejlődésének természetes fejlődésnek. Így forgalmunk küli disztér lesz majd csak belőle, mert nem az élet parancsa diktálta ezt az elgondolást. A városrendezésnek ugyanis főhíbeja kezdettől az, hogy nem bontották le az erdélyi kaszárnyát. Nagy hiba ez, mert csakis itt keletkezhetett volna egy igazi természetes gócpont, csakis ezen a területen alakulhatott volna ki az igazi későbbi belsőváros. Ennek a természetes forgalom-vezető gócnak hiányában azonban

keletkezett egy új gócpont a színház előtt, amellyel nem lehet semmit sem csinálni, mert itt a forgalom mindörökké pöngyöla, zagyva, organizálhatatlan, marad.

Igy azután előáll az a képtelen helyzet is, hogy az újonnan épült villasorok között kell a teherforgalmat levezetni, ami úgy városesztétikai szempontból, mint gyakorlatilag tisztára lehetetlenség. Ez a magnélküli irányítása a forgalomnak pedig csak zavarokat és ziláltságot fog

előidézni mindaddig, ameddig az erdélyi kaszárnyát le nem bontják és nem innen osztódik el a forgalom a szélrózsa minden irányába.

Egy másik nagy hibája volt a városrendezési politikának a legkülső periferiák elhanyagolása. Nem volt az a rendszer és nem érvényesült az a körülményes építkezési politika, amely annyira jellemzi a nagyvárosokat épp a telepítési kérdésekben.

Ami az újonnan épült belső negyedeket illeti, azok valóban szépek. Ellenben nagy volt a telekpazarlás.

Többnyire két vagy legfeljebb négy lakásos villák épültek olyan óriási belső-ségekkel, hogy még akár három másik házat is lehetett volna építeni az udvaron vagy kertben. Ennek a következménye, hogy már alig van telek és a telekárak igen magasak. Furcsa kép az, hogy egy ilyen óriási városban alig vannak igazi hatalmas emeletes paloták.

Valahogy fürdőváros benyomását kelti a kép, élénken emlékeztetve Wiesbadenre. Kies és szép a mi parkokkal, ligetekkel ékes városunk arca és ebben igazán érdeműs munkát végez a városi

kertészet, amely hivatása maga áll. Az utaink állapotáról azonban nem mondhatjuk el ezt. Borzalmas gyalogjárókról pedig ne is beszéljünk. Vagy a reklámtáblákról, azokról íromba deszkafalokról, amelyek csak telenkednek a város közepén.

Az üzletek messzi kinyulók bódogtatói is förtelmesekek. Egyenesen levantei benyomást keltenek.

Azonkívül a célnak sem felelnek mert hisz az egyik tábla eltakarja a másikat. Most aztán igazán legfőbb feladatunk a városesztétikai szempontból rendet teremteni. Viszont valóban kívüli izlések és szépek az új vil megállóhelyek pavillonjai. Végül még, mi hiányzik ahhoz, hogy városi igazi nagy város legyen, ugyan mint a nyugati metropolisok? Hát mindenesetre legalább

két vásárcsarnokot kellene emelni, egy nagy téli-nyári uszodacsarnokot, hűtőkamrákat és egy igazi modern kórházat.

De nem a harminc éves tervek állnak Mert mindezen már régesrég tudjuk. Épp a gyógyítással kapcsolatos már egészen új az építkezés módszere. Mindez legalább is szükséges a városig valóban modern nyugati város legyen a mi városunk.

A csodalátó pásztor és a kikapós menyegző

Lupu Petrachéról, Maglavit „csodalátó” pásztoráról állandóan újabb hírek kelnek szárnnyra és veszik magukat a köztudatba. Románia egész letéről naponta kelnek utra a kikapós emberek, hogy saját szemükkel és fülükkel bizonyítsák meg arról, hogy Lupu Petrache, tényleg művel-e olyan kivüli tetteket, amikről az utóbbi években egyre sűrűbben irnak és beszélnek. A csodalátó pásztor alkalmazzott felfedezései kerekedett fel több asszonnyal együtt Maglavit felé. Nem nagy a rizikó — gondolt az utazás ügyem kerül semmibe és alább tisztába jönnek a tényállással, hogy ne kelljen többet az ebédfőzést félbehagyni és a szomszédasszony palánkájához szaladni, ahol hiába hányták-vetették meg a csodalátó pásztor körül, mégsem okosabbak. Mindegyik csak azt mondta, amit legújabbán hallott, viszont délbe mentek megvárni a pásztor megérkezését. Most aztán már egészen más a helyzet, „látták és hisznek”. Az asszonyok elmondták, hogy Maglavit község egyik nemrég jött az utcán Lupu Petracheval. A mekkora szép, piros ducu kenyeret hozott a tőle. A csodalátó, jámbor pásztor megvárta az asszonyt, elővette biciskáját és szelte a kenyeret. Az asszony halálra révedéssel sikoltott fel, mert a szépen sült kenyér belseje vérről volt telve. A pásztor kintette neki, hogy a másvilágon ilyen kenyereket fog enni, mert gonosz életmódot tart. Nagyon jó, hogy éppen erre a csodalátóra érkeztek oda az asszonyok, legalább szélük majd itthon a szomszédasszonyok meg egyetel tovább adja és mire nyelnek asszonyai mind átveszik a megrendő esetet és okulnak belőle, akkor rekedhetnek majd a férjek, hogy az ilyen jükrre is ráolvassa Lupu Petrache a másik felét. (—)

Foto-amateuró Figyelem!
Vásárolják az
AGFA Premium-film
Káldor fotoszaküzlet
Bucuresti, C. Bratia

Ujra meg akart szökni Coroiu akit pedig bilincsekben őriznek

A botosanii fogházban Gorovei ügyész és az új fogházigazgató éjszakai ellenőrzést végeztek és végiglátogatták az összes cellákat. Nagy meglepetésükre abban a páncéllában, amelyben a megláncolt Coroiu banditát őrzik, egy husz centiméter hosszú acélreszelőt, kalapácsot és egy több méter hosszú láncot találtak. Ebből arra következtetnek, hogy Coroiu annak ellenére, hogy önként tért vissza a fogházba, újabb szökésre készült. Coroiu nem ismerte be az újabb szökési előkészületeket és azt sem volt

hajlandó elárulni, hogy ezeket a szerzőségeket kicsoda hozta be neki. A fogház egész személyzetét nyomban kicserélték. Coroiut, valamint azokat a fogyókat, akik valamikor bandájának tagjai voltak, más cellákba helyezték át, ahol a legszigorúbban őrzik őket. Az ügyészség azon a véleményen van, hogy Coroiu újabb szökését szeretőjének a sógára, Nicolae Alexandru készítette elő, aki szintén a fogház lakója. Nicolae Alexandrut azért tartóztatták le egy hónap előtt, mert ő közvetítette Coroiu levelezését.

Emlékezarándoklat a kristályos genfi tó partjától a titokzatos Tana-tó partjáiig, melynek csendes vizét a hódítási vágy fodrozza haragosra

Genf, Abesszinia, Addis-Abeba, Ual-Ual, Tana-tó és megint Genf, a Lac-Leman partján. Szavak, fogalmak, melyek ma annyira aktuálisan egy irányban ismeretek. És nekem mégis az egykori Genfet, az egykori Afrikát hozták eszembe. A régen nem látott, nagyon szeretett csodás tájakat, felejthetetlen benyomásokat, emlékeket, lelki kincseket vált átéléseket. Gondolatban ott járok bolyongva a mélységesen kék, ezüstszínes genfi tó partján, a biscrai sudár pálmák tövében és eltűnődöm rajta, hogy milyen is a sors véletlen játéka? Általam két annyira jól ismert és szeretett pontja a földnek ma a forgó élet-színpadnak előterébe került...

Genf nevének mély benyomása akkor szövődött először életembe, mikor még sacre-coeur-i „petite-elève” voltam. Zárda bevonuláson második napján, mint váratlan villámcsapás, úgy zavarta meg a csendes, őszi napot a végigfutó rémhír: Erzsébet királynét Genfben meggyilkolták. Notre reine, bien aimee, notre Elisabeth, est morte, suttogták könnyes szemmel az érzékenylelkű, jószágos mérek és mi, kicsi lányok félve, értelmetlen arccal bujtunk össze.

Egész addig szomorú név és város maradt képzeletben Genf, míg egyszer aztán a zárdai évek után ott ébredtem fel a Chemin de la Chapelle egyik teánypensziójának bájos villájában. Gondtalan verőfényes napok. Komoly kötelességek váltakozva a nyári és téli szórakozások ezer szépségével. Kedves, nyíltszívű leánypajtások, jólelkű nevelők, a szivemből zártam őket, mint az Edelweiss és Almenrausch száradó csokrát — az imakönyvembe...

Legutóbb már a háború után voltam Genfben. Mikor újra megláttam Genf kedves, kupolás konturait, úgy éreztem, mintha haza térnék, mintha szent földre lépnek...

Afrikát, élményeim másik felejthetetlen színterét a háború előtti évben ismertem meg. A Rivierán töltött egyik ragyogó tél ismeretlenség utáni vágyából eredt a gondolat — átmenni a „tulsó partra”. A kényelmes „Djurdjura” stamer fedélzetéről néztük a delfinek és sirályok játékát és siklottunk a rejtélyes, a forró Afrika felé. Afrika közeledtének érzése a bűvös misztikum, a merengő, burnuszos sziluhettek, a magános pálmák, a bibliai szcenirozása elképzelések mellett egyben a kultúra, a civilizáció, a kényelmes életberendezési

megszokottságok, átmeneti nélkülözését sejtette velünk. Ebben alaposan és kellemesen csalódtunk.

Az algiri, a tunisi, a biscrai szállodák európai pompája, kényelme egyenesen meglepett. S a benszüllött negyedek tekervényes, szűk sikátoraiban tett séták, a kaleidoszkopszerű kép bábeli hangzavarában eszközölt vásárlások, a kirándulások, a saharai tevehát, mind csak érdekes és nem kényelmetlen vagy fárasztó részletei az afrikai szórakozásoknak. A különös, az eltérő, megkapó azon a földrészen az arab népnél a táj a vegetáció, a viselet, a „Kelet” exotikumai. Művészet és természet szeretetük fokmérőjét templomaik, palotáik, kertjeik és háremeik pazarságában csodálhatjuk. A Jardin d'Essay évszázados paradicsomi flórája szinte mithológikus valószínűtlenséget ébreszt. Mintha a Hesperidák kertjében vagy Dodona

Genf az értelem, Abesszinia a szenvedély

Élmények, emlék-mozzaiok, emlékkincs-törmelékek, melyek megrohannak és melyek igaz kárpotlást nyújtanak az élet későbbi mostoha és igaztalan elkövetkezéseiről. Olyan közel voltunk a világot ma izgalomban tartó események színteréhez: Abessziniához. Képzletben, sokszor kalandozom a Tana-tó partján, az ugandai deszertekben, melynek testvérmását annyira ismerem és érzem akkor, mintahogy a cap-martin-i terraszról éreztem az afrikai partok forróságát...

Ezért jut szép emlékeim kapcsán eszembe Genf és Afrika így együtt. Egyiknél épp úgy csodáltam és szeret-

Pénzügyi tisztviselők meghamisították a könyveket és utólag megfelebbezték egyes adókiivetéseket

Súlyos visszaéléseket lepleztek le a jasi pénzügyigazgatóságon. Az adófizetők küldöttsége ugyanis arról értesítette az ottani adófelebbezési bizottság elnökét, hogy a pénzügyigazgatóság egyes tisztviselői azt a könyvet, melyben azokat az adófizetőket sorolták fel, akik elien a kincstár adófelebbezést nyújtott be, meghamisították. Számos adófizető, aki eredetileg nem szerepelt ebben a könyvben, később tudomást szerzett, hogy valamiképpen az ő nevüket is beirták oda. Több adófizető valószínűleg ki-egyezett a tisztviselőkkel, hogy ne nyujt-

The Berlitz School Of Language Tanuljon románul és más nyelveket a iskolába

Legnagyobb nyelvtanintézet nők és férfiak részére — Minden tanítvány anyanyelvét tanítja — Egyenkénti és csoporttanítás.

Gép- és gyorirási tanfolyam, könyvvitel, kereskedelmi levelezés stb., melynek végeztével a résztvevők oklevelet kapnak.

Új tanfolyamok kezdete: Szeptember 4 és 5-én

Felvilágosítások és beiratkozások naponta 9 és 21 óra között:

BERLITZ SCHOOL

Timișoara I., Bulev. Regele Ferdinand 3 sz. (parkamara-épület)

Báró Ambrózy Andorné

Magához tért

a titokzatos vidéki öngyilkos

Megirtuk, hogy a helybeli kórházba szállítottak egy férfit, aki öngyilkosságból föbbe lőtte magát. Az öngyilkos férfi személyazonosságát csak tévesen sikerült megállapítani. Kiderült, hogy a férfi Rehorek János negyven éves, podiai földműves. A gazda már többször bolyongott hazulról és sűrűn hangozott, hogy öngyilkosságot követ el. Vasárnapi községi korcsmájában berugott és hirtelen megmég mindig ittas állapotban eltávozott a községből. Hogy merre járt, azt eddig tudták megállapítani, mert Dettán talált meg lött sebbel és eszméletlenül. A sebbel behatolt a fejbe, elpusztította az agyszédközpontját és ezért a gazda elvesztette beszélni a képességét. Tegnap a kórházba magához tért, de mivel beszélni nem tud, hallgatásáról egyelőre nem lehet szó.

Nappali hőség mellett éjjel már erősen le a levegő

Az időjárás tegnap is igen meleg Délben tizenkét órakor a hőmérő a nyári 38, délután négy órakor pedig árnyékban 28 fok meletet mutatott. Délután szíves felhők jelentek meg az égen. A szél minden részéről meletet, de egy több helyről esőt is jelentettek. Bucurestben valóságos felhőszakadás volt, am a főváros mélyebben fekvő részeit viz alá ritotta. Több utcában dolga akadt a tűzoltóknak, amely szivattyukkal igyekeztek pincelakásokból a vizet eltávolítani. A meteorológiai intézet esti jelentése szerint több helyen zivatar és eső várható, a szakai lehűlés enyhébbre válik, ezzel szemben a nappali felmelegedés nem lesz erősebb, mint eddig. Erősbödő déli és délnyugati szél várható, keleten a felhőzet változik.

Lajos napja. A kereszténység ma nemzeti Szent Lajos király napját. Ezen a napon van Kaysere preláts névnapja, ebből az alkalmából paptársai és nagybátyjai mu tisztelői szeretettel üdvözlönek.

**„Zsolnay”
Fayance falburkolólapok**

és
**Carrarit
padlólapok**

minden színben és mennyiségben kaphatók a képviselőknél

**„PUCHER”
cserépkályhagyár**

Timișoara IV., Str. Ion Brătianu

Telefon: 7-87

HIREK

ÉRTÉKESÍTÉSI ÁRAK:

Romániában:

— **Polgárok**nak egy hónapra 70, negyed évre 300, fél évre 380, egész évre 750 lei
 — **Magasok**nak egy hónapra 60, negyed évre 300, fél évre 300, egész évre 600 lei
 — **Alacsonyok**nak, közhivataloknak és közalkalmazottnak, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei

Magyarországon:

— **Polgárok**nak egy hónapra 4, negyed évre 20, fél évre 20, egész évre 40 pengő
 — **Magasok**nak egy hónapra 3, negyed évre 15, egész évre 30 pengő

Telefón:

— **Telefon** díja este 10 óra után 14—69 vagy 2—

„Temesvári Zeitung” nyomda nyomása

Angyos nadrágért félmillió

— **Angyos nadrágért félmillió** — A kapott Amerikában egy ágrólszavargó. Ezt az árat, amelyet a bíróság meg, a csavargó meg is kapta az teljesen hasznavehetetlen nad-

— **Angyos nadrágért félmillió** — Roy és Menuhin János fiatalkori voltak és végigszavargták egész életét. Sok ilyen csavargó járja ott az országokat. Ma itt van, holnap meg itt is vállalnak alkalmi munkát és a kell kéregetnek. Ha másképpen nem, görbe uton is szereznek maguk pénzt. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak.

— **Angyos nadrágért félmillió** — Damroz és Menuhin János fiatalkori voltak és végigszavargták egész életét. Sok ilyen csavargó járja ott az országokat. Ma itt van, holnap meg itt is vállalnak alkalmi munkát és a kell kéregetnek. Ha másképpen nem, görbe uton is szereznek maguk pénzt. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak.

— **Angyos nadrágért félmillió** — Damroz és Menuhin János fiatalkori voltak és végigszavargták egész életét. Sok ilyen csavargó járja ott az országokat. Ma itt van, holnap meg itt is vállalnak alkalmi munkát és a kell kéregetnek. Ha másképpen nem, görbe uton is szereznek maguk pénzt. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak.

— **Angyos nadrágért félmillió** — Damroz és Menuhin János fiatalkori voltak és végigszavargták egész életét. Sok ilyen csavargó járja ott az országokat. Ma itt van, holnap meg itt is vállalnak alkalmi munkát és a kell kéregetnek. Ha másképpen nem, görbe uton is szereznek maguk pénzt. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak.

— **Angyos nadrágért félmillió** — Damroz és Menuhin János fiatalkori voltak és végigszavargták egész életét. Sok ilyen csavargó járja ott az országokat. Ma itt van, holnap meg itt is vállalnak alkalmi munkát és a kell kéregetnek. Ha másképpen nem, görbe uton is szereznek maguk pénzt. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak.

— **Angyos nadrágért félmillió** — Damroz és Menuhin János fiatalkori voltak és végigszavargták egész életét. Sok ilyen csavargó járja ott az országokat. Ma itt van, holnap meg itt is vállalnak alkalmi munkát és a kell kéregetnek. Ha másképpen nem, görbe uton is szereznek maguk pénzt. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak.

— **Angyos nadrágért félmillió** — Damroz és Menuhin János fiatalkori voltak és végigszavargták egész életét. Sok ilyen csavargó járja ott az országokat. Ma itt van, holnap meg itt is vállalnak alkalmi munkát és a kell kéregetnek. Ha másképpen nem, görbe uton is szereznek maguk pénzt. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak.

— **Angyos nadrágért félmillió** — Damroz és Menuhin János fiatalkori voltak és végigszavargták egész életét. Sok ilyen csavargó járja ott az országokat. Ma itt van, holnap meg itt is vállalnak alkalmi munkát és a kell kéregetnek. Ha másképpen nem, görbe uton is szereznek maguk pénzt. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak.

— **Angyos nadrágért félmillió** — Damroz és Menuhin János fiatalkori voltak és végigszavargták egész életét. Sok ilyen csavargó járja ott az országokat. Ma itt van, holnap meg itt is vállalnak alkalmi munkát és a kell kéregetnek. Ha másképpen nem, görbe uton is szereznek maguk pénzt. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak. Damroz és Menuhin elváltak.

A szerelem és a nyár

— **A szerelem és a nyár** — édes testvérek. Mint ahogy a virágok tárják kelyheiket forró, tikkasztó nyári estéknek, úgy tárulnak gyöngéd érzésekre a szívek is, mikor leszáll az alkonyat és lassan-lassan mind magasabbra emelkedik a hold, hogy büvösen kéklő mesebeli sugárpalástját ráborítsa az elszendergő természetre. A bolongató fák felsötétjében, a parkban, ilyenkor százan és százan, mintha csak megbeszéltek volna, párok üldögélnek. Minden padon csak ketten bizalmas meghittségben, ez a világ rendje már réges régen. A szerelemnek szeretnek egyedül lenni. Így beszélgetnek ők, vagy sokáig szótlanok is, mert a szerelmesek számára a hallgatás is beszéd. Így tudjuk ezt, ilyennek jellemzik a szerelmet a költők is...

— **A szerelem és a nyár** — Egy még mindig szép békebeli asszonynak azonban egész más a tapasztalata a mai szerelem csevegési formájáról, ahogyan megtapasztalta és elmesélte. De adjuk át neki a szót. Eredeti, megdöbbentően találó, amit mond:

— **A szerelem és a nyár** — Képzlje, a multkor egy este kilenc óra tájt keresztülmentem a parkon. Mosolyogva láttam, amerre csak mentem, hogy mindenütt valósággal meg voltak szállva a padok. Mintha csak városunk összes szerelmesei találkozára gyűltek volna össze ezen a teliholdas szép estén. Lám, nem halt még meg a szerelem. A mai fiatalok is épp úgy szeretnek, ábrándoznak, mint régen. Ellenben csakhamar óriási lett a csodálkozásom, ahogy a be-

— **A szerelem és a nyár** — Simboteanu ezredes újabb kitérítését. A király Simboteanu ezredes téparancsnoknak a Peles-emlékért adományozta. A népszerű téparancsnok csak a közelmúltban is részesült királyi kitérítésben.

— **A szerelem és a nyár** — Athelyezések a rendőrségen. A damovici Petru rendőrkapitányt, a rendőrség adminisztrációs és utlevélosztályának vezetőjét a második kerületi rendőrség élére nevezték ki. Az utlevélosztály új vezetője Popescu Dumitru kapitány lesz, aki eddig a második kerületi rendőrséget vezette.

— **A szerelem és a nyár** — Új rend a Doja-utcai villamosforgalomban. A harmadik kerületi Doja-utcaban az uttest újjáépítése és a villamos sinek kicserélése miatt két héten át csak korlátozott villamos forgalom volt lehetséges. A villamos vasut igazgatósága most a Doja-utca elején és a Romulus-utca előtt egy-egy váltó kitérőt létesített, ami lehetővé teszi, hogy ebben az utcában — bár az egyik oldali sínpárt felszedték — a villamos forgalom ismét a rendes legyen. Mától kezdve ismét nyolc hármas jelzésű villamos kocsik közlekedik a Doja-utcaban. Ezek a kocsik a Vadászerdőtől a Coroana-utca végéig és vissza járnak. Az ideiglenes megoldásra azért volt szükség, mert az utépítés késedelmet szenved. A munkásokat ugyanis a Timiseni-Banloc közti utszakasz javítására vezényelték.

— **A szerelem és a nyár** — Adományok a hadirokkant tiszt részére. Schneider József hadirokkant főhadnagy részére N. N. olvasónk száz leit, a sörgyári osztály részére pedig 60 leit adományozott. Az összeget eljuttatjuk a hadirokkantokhoz.

szelgetésekre figyeltem. Hát kérem számok, csupa számok! Számoktól volt visszhangos az egész liget.

— Inkább veszem azt a cipőt nyolcszáz leiert, mint azt a kevésbé tartósat ötszázért...

— Higyje meg, Ödön, hogy három ezer leiből egy magános tisztviselőnek sem tud megélni...

— En megmondom magának őszintén, Pirikém, hogy csak úgy tudunk valamit kezdeni, ha Málcsi néni báreszben számolja le azt a hatvanezer millást...

— Ugyan, Izsó, maga beszél itt tizezer tisztártól, mikor tudja, hogy hány helyre kell leadni...

— Juliska, ha a kezemben volna a devizakivitel engedély, már rég lebonyolítottam volna az egész üzletet...

Bizony, békebeli aranykorban egészen más beszélgetésekhez volt szokva nyári estéknek, meghitt kettesben és más szavakat suttogtak egymás fülébe a többiek is, akik elmélázva nézték a holdat. Egy eltűnt romantikus, szerenádos nemzedék. Bizony, a mai ifjuság már nem nézi a holdat. De minden szerelmesek nagy barátja, a vándorló ezüsttányér, sem örvendez már pártoltjainak. Duzogva elbujik a felhők közé, mintha csak azt mondaná: Hát mi van itt? Börze? Ilyesmikre vesztegessen az én álmatag színekből szótt tündéri sugaraimat?

(S.)

— **A szerelem és a nyár** — A görög képviselők többsége köztársaságpárti. Athéni jelentés szerint a lapok kiáltványt közölnek, amelyben kilencvenkét néppárti képviselő felszólítja a népet, hogy egyen segítségére a királyság helyreállítására irányuló munkájában. A köztársaság pártiak rámutatnak arra, hogy a 262 képviselő közül csak kilencvenkettő írta alá a kiáltványt, ami annak a jele, hogy a parlament nagy többsége ma is köztársaságpárti.

— **A szerelem és a nyár** — Emelkedik a hangárbedőlés áldozatainak száma. A brasovi beszakadt hangár sebesülteinek egyike tegnap a kórházban meghalt és így a halálos áldozatok száma tizenegyre emelkedett. Valószínű, hogy ez a szám még növekedni fog, mert négy sebesült munkás állapota válságosra fordult. A brasovi törvényszék vádpancája jóváhagyta a szerencsétlenségért felelős Ganea mérnök és Iova építési vállalkozó letartóztatását.

— **A szerelem és a nyár** — Beiratások az állami magyar nyelvű flugimnáziumba (Capitol-mozival szemben, kereskedelmi iskola épületében, II. em.), a rendes és ismétlő tanulók számára augusztus 26. és 31. között lesznek. Évi tandíj 1550 lei, mely összegből beiratáskor 650 lei fizetendő, a hátralékot március hó végéig lehet fizetni. Az első osztály felvételi vizsgáját, valamint a javító vizsgákat szeptember 2-ikán tartják meg. Ezekre a vizsgákra jelentkezni szintén augusztus 26. és 31. között lehet. Az első osztályba csak 50 tanuló vehető fel.

NÉMET HADGYAKORLATOK A LENGYEL HATÁRON. Berlini jelentés szerint a német hadsereg ősszel nagy hadgyakorlatot rendez Felsősziléziában, a lengyel határ mentén. A hadgyakorlatok Tist és Grosstrelitz helységek között fognak lefolyni. A német hadsereg hadgyakorlatát nyolc napra tervezik.

— **Román templom- és iskolaszentelések a Bánságban.** Folia községben ma délelőtt megy végbe nagy ünnepség közepette az új görög keleti román templom felszentelése. A felszentelt Lazarescu caransebesi püspök végzi. Lazarescu ugyancsak ma szenteli fel a remetei új állami elemi iskolát és résztvesz a sipeti görög keleti román templom alapkövetelési ünnepségén is.

— **Dugulás és aranyeres bántalmak, gomor- és bélzavarok, máj- és lépduzzadás, a has állandó puffadtsága és a rekeszizom gyakori felfoldása, hát- és derékfájás ellen a természetadta „Ferenc József” keserűvíz, kisebb adagokba elosztva, naponta többször bevéve, hathatós segítséget nyújt.**

— **Volt miniszter elővezetése.** A bucestii ügyészség az ismeretes devizaügyben már több ízben megidézte kihallgatásra Madgearu Virgil volt pénzügyminisztert, aki azonban egyetlen idézésnek sem tett eleget. Az ügyészség erre kiadta Madgearu ellen az elővezetési parancsot. Ez az első eset, hogy egy volt miniszternek kihallgatásra való elővezetését rendelik el.

— **Véletlenül agyonlőtte szomszédját.** Halálos kimeneteli szerencsétlenség történt a carasmegeji Cornea községben, ahol Patrut Tudose vigyázatlanságból agyonlőtte Stoian Ilie nevű szomszédját. A gazda egy régi gyövert tisztogatott és közben a puská elsült. A golyó olyan szerencsétlenül találta a közelben tartózkodó Stoian Ilie-t, hogy nyomban megölte.

Egyenruhászövetek

diákok, egyletek, tűzoltók, stb. részére a legnagyobb választékban és a legolcsóbban

Rabong & Schneider r.t.
 Timișoara I., Piața Brătianu
 (róm. kat. püspöki-palota)

* **Meszlyeni Marietta** hegedűművészné Waldbauer volt tanítványa, szeptember hó 1-én megkezdte haladók és kezdők tanítását. Akadémiára is előkészít. Jelentkezések délelőtt 10—12-ig és délután 3—5-ig I., Str. Turin 14, földszint.

— **Gyilkosság az országuton.** A moldvai Hus város közelében véres rablógyilkosságnak esett áldozatul Mercas Constantin bunestii gazda, aki feleségével együtt a város felé tartott. Az országuton hirtelen eléjük toppant egy ismeretlen férfi és egyetlen fegyverlövésrel kioltotta az életét. Az asszonynak azonban a nála levő pénzzel együtt sikerült a bandita elől elmenekülni. A gyilkos kézrekerítésére megtették a hatóságok az intézkedéseket.

MOZI

Jugoszlávia az erkölcsellenes filmek ellen. Jugoszláviában rendelet jelent meg, amely a detektívfilmek előadását a mozikban korlátok közé szorítja. Erkölcsellenes, valamint a bűncselekmények elkövetésére esetleg utmutatásul szolgáló filmeket Jugoszláviában többé nem szabad előadni. A rendelet intézkedik arról is, hogy tizenhat éven alóli fiúk detektívfilmeket nem nézhetnek meg.

Mozik műsora

Vasárnap, augusztus 25 és hétfő aug. 26.
 Apolló-mozi: Dalol a szívem.
 Capitol-mozi: Minden poklon keresztül.
 Select-mozi: Az ellopott ember.

Egyenruhászövetek

tanulók részére
 valamint férfiszövetek az őszi és téli idényre, dus választékban

Richter szövetáruházban

I., Bulev. Reg. Ferdinand 8. Capitol-mozi villamos megálló

— Husz milliós csekkesalás után külföldre szöktek. Kaufmann nevű ügynök és Canetti Jan nevű segítő-társa, hamis és fedezetlen csekkeket helyeztek el és ezzel számos kereskedőnek és exportőrnek nagy károkat okoztak. A fekete tőzsdén elhelyezett csekkekkel Kaufmann nemcsak a fővárosban, hanem Cernautiban, városunkban és Aradon is operált. Összesen mintegy husz millió lei értékű hamis csekkeket helyeztett így el. Vasilescu és Nacht letartóztatása azonban mementó volt számukra és mert tartottak attól, hogy az ő üzemeiket is felfedezik, megszöktek az országból. A rendőrség bizonyosra veszi, hogy Lengyelországban tartózkodnak.

— Az idei buzatermés jobb a tavalyinál. A párisi Information szerint a világ ezévi buzatermése 435—440 millió métermázsa. Ebben a számban nincsen benne a szovjetországi buzatermés, amely szintén jelentékenyen több a múlt événél.

— Temesvári Futár címen Orich Viktor, a helybeli újságíró gárda régi tagja, hetilapot ad ki, amelynek most jelent meg a legújabb száma. Az érdekes tartalomról kiemeljük a következőket: Riport a vörösokról és feketékről, Miért állít le a Standard-gyár, Nyári kacsa a frateliai tizenegy éves anya, Koporsó reldám és egyéb más. Orich Viktor riportlapja számonkint 5 leírt, minden újságárusnál kapható.

PEHELY, GYAPJU,
VATTA

PAPLANOK

MATRÁKOK
LEGJOBB M.NŐSÉGBEN

MAGER Timișoara IV.,
Piața Kúli 1.

Jó és tartós paplan csakis rendelésre
szerezhető be. Mintaktár nagy választékban.

— Magyar zenészerző sikere Amerikában. Kurucz János az ismert magyar nótaköltő évek óta Amerikában tartózkodik, ahol nagy sikerei vannak. Számos pályadíjat nyert dalaival és legutóbb kétszáz pályázó közül megnyerte a Logan-féle díjat, amely Amerika legnagyobb zenei jutalma. Chikágó város indulóját is vele csináltatták meg, nemrég pedig megbízást kapott a 404. amerikai tüzérezred indulójának megkomponálására. Az induló annyira tetszett, hogy elismerésül kinevezték Kurucz Jánost a tüzérezred tisztjévé.

— Végzetes játék a puskával. Megdöbbentő szerencsétlenség történt a romanati megyei Bobiceti községben. Simniceanu csendőrkapitány a községben ellenőrzést végzett a csendőrségnél és ennek befejezése után meglátogatta Marinescu erdészmezőnököt, aki régi barátja volt. A mérnöknel ugyanakkor látogatásban volt Florescu romanati törvényszéki bíró, aki az egyik pillanatban a kezébe vette a házigazda vadászfegyverét és azt vizsgálta. A törvényszéki bíró nem tudta, hogy a fegyver töltött és meghuzta a ravaszt. A puska erre eldőrdült és a serétek Simniceanu kapitány mellébe furdóttak. Nyomban orvost hívtak, de az nem tudott segíteni és a csendőrszázados néhány órai szenvedés után meghalt. A tragikus eset ügyében megindították a vizsgálatot.

— Akinek a szív működése rendetlen, ugyszintén az, akinél a vérnyomás emelkedésének tünetei mutatkoznak, úgy érhet el erőlködés nélkül megfelelő könnyű székelést, ha reggel éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik.

Racionalizált beszéd. Pöcög valami apró ügyben vádolt és a bíró megkérdezi:

- Gyereke van?
- Igen, — feleli Pöcög — vizenkettő.
- Talán tizenkettő?
- Dehogy, vizenkettő. Tudnikillik két fiam van és mind a kettő tengerész

Resitai moztulajdonos esete a megbabonázott anyóssal, a megbabonázott pénzzel és a faképnél hagyott feleséggel

Félmillió leies házasság-szédelgés ügye foglalkoztatta a helybeli ítélőtábla vádtanácsát. A vádlott Craciun Francisc resitai mozgóképszínház tulajdonos, aki a vád szerint furfangos trükkök segítségével közel félmillió leinyi összeget csalt ki egy aradi földbirtokos családtól. Megismerkedett a család leányával, akit rövidesen feleségül kért. Közben a leány anyja megbetegedett és Craciun bebeszélte a családnak, hogy az orszonyt megbabonázták. A megrontás ellenszolgáltatására azt ajánlotta, a család ingatlan vagyonaát tegyék pénzzé, ami meg is történt. Craciun erre kijelentette, hogy a kapott pénzt sürgősen ki kell cserélni más bankjegyekre, mert a pénz is meg

— Még mindig utaznak hamisított vasuti jegyekkel. Megirtuk, hogy Galati városában letartóztatták Sudith Froim kávéháztulajdonost és két kereskedő-társát, akik régi vasuti jegyekről lemosták vegyszerrel a vasuti pénztár pecsétjét és az ilyen módon megtisztított jegyeket azután több vasuti kalauz segítségével ismét értékesítették. Most újabb letartóztatás történt Brailában. Az ottani vasuti állomáson letartóztatták Himler Leon utazót, aki egy ilyen hamis vasuti jegyet akart lepecsételtetni. Bizonyosra veszik, hogy összeköttetésben állott Sudith Froim bandájával.

— Öngyilkos erdélyi festő. Az erdélyi Zizin fürdőhely mellett elhuzódó erdőségben átlőtt mellel holtan találták Brossek Ottó brasovi festőművészt. A szerencsétlen ember vadászfegyverével mellebe lötte magát és elvérzett. Brossek Ottó nemrégiben vált el második feleségétől és valószínűleg ez készítette az öngyilkosságra.

— Robbanás a bányában. Az angliai York grófságban levő South Elmfall bányatelep egyik alnjában robbanás történt, amely két munkást megölt, tizenháromat pedig életveszélyesen megsebesített. A mentési munkálatok megkezdésekor a bányában második robbanásra került a sor, amely alkalommal a mentőmunkások közül kettő az életét vesztette.

— Devizacsempészes hajón. A fővárosi ügyészség megbízottja a constantai hatóságok közreműködésével számos házkutatást eszközölt a kikötővárosban. A házkutatások alapja az a feljelentés volt, amely szerint egy csempészbanda a Har Karmen nevű hajón nagyszegű devizát akart kicsempészni az országból.

— Agyonlőtte katonatársát. Vaslui-ban az ottani fogháznál szolgálatot teljesítő katonai őr este agyonlőtte Gutan Jon nevű bajtársát, aki le akarta váltani az őrségen levő katonát. Az őrségen levő katona felszólította a közeledőt, hogy közzölje a jelszót. Gutan Jon habozott néhány pillanatig, mire a katona rálőtt. A golyó a katona hasába furdótt és halálos sérülést okozott.

van rontva. At is vette a pénzt és azzal elutazott. Mellékesen elvette a leányt feleségül, de még a házasságkötés napján faképnél hagyta. Több békítési kísérlet történt, de amikor a házasságot nem lehetett összekalapálni, a család visszakövetelte a pénzt. Az ügy végül is a vizsgálóbíró elé került, akinél Craciun azzal védkezett, hogy homonyról van szó és ennek visszapertelése polgári ügy. A vizsgálóbíró eltekintett letartóztatásától és ezt a döntést az aradi törvényszék vádtanácsa is megerősítette. Így került Craciun Francisc ügye a helybeli ítélőtábla vádtanácsa elé, amely elrendelte a moztulajdonos letartóztatását.

— Romániai orvos előadása a budapesti orvoskongresszuson. Budapesten most ért véget a nemzetközi homeopatiái — hasonlóan — orvoskongresszus. A záró ülésen Schilling Árpád romániai orvostanár tartott nagy érdeklődéssel fogadott előadást, utána pedig Paar dr. bécsi professzor beszélt Budapest fürdővárosi jelentőségéről és kijelentette, hogy idővel Budapest lesz majd Páneurópa legjelenteknyebb fürdővárosa.

— Az első hindu Izlandon. Lakshmiswar Sinha, a Kalkutta melletti híres Rabindranath Tagore-iskola tanítója, propaganda tanulmányút céljából Izlandba utazott. A hindu tanító hivatalosan a miniszterelnök vendége volt. Ez volt az első eset, hogy hindu Izland földjére lépett. A hindu tanító az ifjúság számára Ceylonról és Indiáról eszperantó nyelven tartott előadást.

— Agyonsújtott a villanyáram egy főhadnagyot. Különös szerencsétlenség érte Pipa Vasile jasi főhadnagyot. A katonatiszt egy század katonával technikai gyakorlatokat végeztetett. Egy szakasznak az a feladat jutott, hogy a telefonvezetéket kössék össze egy vezetékekkel, amelyben egy telep által fejlesztett gyenge áram keringett. A katonák azonban összegabalyították a drótokat és tévedésből egy magasfeszültségű vezetékhez kapcsolták a drótot. Az erős villanyáram a főhadnagyot és két katonát a földre sújtotta. A főhadnagy olyan súlyos égési sebeket szenvedett, hogy később a kórházban meghalt. A két katona állapotja súlyos.

— A világháború emléke öl. Velence közelében az egyik csatorna javítása közben a munkások a háborúból visszamaradt gránátot találtak, amely felrobbant. Három munkás meghalt, egy másik munkás súlyosan, négyen pedig könnyebben sebesültek meg.

— Agyrázkódást szenvedett disznóölés közben. Pécsről jelentik: Andric Mihály mohácsi malommunkás disznót akart ölni. Az állat megvadult és Andricot magával hurcolta, majd olyan erővel vágta a falhoz, hogy agyrázkódást szenvedett. Eszméletlen állapotban, súlyos sérülésekkel szállították a mohácsi kórházba.

— Magyarország fizeti hitelezőit. Haradt Tibor, a magyar független gazdapárt vezére — mint Budapesti lenti — legutóbb pártjának gyűlésén tett beszédében felhívta a kormányt, a külföldi hitelezőkkel szemben helyezze a nemfizetés álláspontjára. Korábbi párti körök Eckhardt nézetének nem donitanak nagy fontosságot és azt gondolásra sem tartják kellő alapnak véleményük, hogy a nemfizetés Magyarországnak a hitel és a jó hírnév szempontból felette káros volna. Magyarország kereshet olyan stílust, amely a megszerződések egyoldalú megszerzéséig egyenlő.

— Egyenlenség a japán hadseregben. Az a gyilkosság, amelyet legutóbb a japán hadügyminisztériumban vétek el, rávilágított arra az egyenlőségre, amely a japán hadseregben uralkodik. Hajaszi hadügyminiszter most a katonai tanácsadókkal részletes folytatott és — mint Tokió jelentik — megegyeztek azokra a tézisekre vonatkozólag, amelyek a hadsereg belső egységének és irányításának helyreállítására szükségesek. Araki volt hadügyminiszter előtérbe került és a japán hadsereg szervezésére irányuló mozgalmak zérének őt ismerik el.

— Tréner feleségének öngyilkossága. Budapestről jelentik, hogy Mrv Pál, ismert lőszakértő és tréner felesége, alagi lakásán revolverrel öngyilkosságot követett el. A fiatal özvegy azonnal meghalt. Az öngyilkosságát nem ismerik.

— Elitelték a spanyol parlament két. Madridból jelentik, hogy a gijóni törvényszék Ovidea Regiuna volt mentő alelnököt a múlt évi forradalmi részvétel miatt nyolc évi börtönnel ítélté.

Mindennemű

iroda-kiképzés

„Engelmann” akadémiát végzett okl. író, könyvelő, levelező. IV., Bul. Cal

— Lefejezte a repülőgépet. Stejerson Mary ötvenkét éves angol bajnoknő a varsói nemzetközi sakkbajnokságra utazásán a repülőgépen senyre indult és szerencsésen megérkezett Posenig. Poseni repülőgépén Posenig. Poseni elintézte. Ezek elvégzése után igyekezett az utasfülkébe, ahol olyan közel került a már meginduló csavarhoz, hogy az valóságban lezuhant. A sakkbajnoknő azonnal meghalt.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvar szemban a Park Nagyszálló megtalálja kényelmét. Leszállított utasok előfizetőinek 20 százalék engedélyt.

— Öngyilkosság a fürdőben. A pesti Lukács-fürdő egyik kabinjában volverrel öngyilkosságot követett ismeretlen férfi. Azt írta a kabinban hagyott cédulára, hogy haram esztendő, vidéki lakos és gátlatlan betegsége miatt megy a ba. Zsebeiben semmi okmányt nem találtak, amelyből személyazonosságát lehetne következtetni.

Színház

A magyar nyári szinkör ...isor
Vasárnap délután 5 óraker: Történelmi csodák.

Vasárnap este 9 óraker: Történelmi csodák.

Hétfőn este 9 óraker: Történelmi csodák.

Kedden este 9 óraker: Történelmi csodák.

Az iskolai idényre összes szükségletét ezuttal is legjobban és legolcsóbban szerzi be Klein Dávid áruházában

Timișoara IV., Str. I. C. Brătianu 15-a Telefon 12-92
A villamos mentén, a benzinkútal szemben

Iskolaszövegek fiúk és lányok részére. Paplanok, lepedők, szalmazsákok, takarók, szveterrek, puloverek, harisnyák, ingek, zsebkendők, törülközők, vásznak, zefírek, tornacipők, flanellek és egyéb szükséges áruk dus választékban. — Öltönyök, ingek, alsónadrágok rendelkezésre mérték után is legutányosabban kaphatók.

Nagy maradékvásár — Adóbónokat és állami kölcsön-kötvényeket átvesszek a napi árnál 10%-al drágábban vásárlás ellenében

Jánoska visszahöveteli a csókjait

Néhaj Dessewffy Sándor csanádi megyéspüspöki installációjára a Bánság minden vidékének közönsége összegyűlt városunkba. Közte volt R. János is, akit hatvankét esztendő kora ellenére „Jánoskának” becézettek. Ennek a Jánoskának sok kellemes társadalmi tulajdonsága közé tartozott többek között, hogy cimborákkal hajlandó volt poharazni. Azt tartotta, hogy lehet neki, mert csak annak van oka mérsékelt beugrásoktól tartózkodni, akinek nem tanácsos a bor hatása alatt némely igazságokat kibeszélni.

Ritkán lévén a Bánságban megyéspüspöki installáció, Jánoska és társasága alaposan megütközött. Így esett, hogy a hajnalt megelőző fáko derengés a régi Szarvas-szálló egyik bolthajtásos kis termében érte őket. Akkorára Jánoska meg egy borotváltképi, jöltáplált falusi pap oly őszintén megszerették egymást, hogy több ízben összecsókolóztak. Egyszer csak Jánoska így szólt ujonnan szerzett barátjához:

— Tudod papom, én tégedet nemcsak szeretlek, hanem becselek is. Ezért megajándékozlak a bizalommal. De csak ha a titkomat gyónási titoknak tekinted.

És elbeszélte, hogy van neki titokban két aranyos gyermeke a Maca-Baba, meg a Pali-Palkó, akiket szakasztottan annyira szeret, mint például a tubarózsát a méh szereti. Pedig abból sem lehet mézet szedni, miként az ő két vásott kölykéből sem lehet illedelmes gyerekeket faragni, — tette hozzá.

Aztán még nagyon sokat mesélt róluk, de zokogva siratta, hogy törvénytelenek.

— A fajnemítés érdekében. Berlinből jelentik, hogy az elmúlt évben a hivatalos jelentés szerint a német birodalomban 56.244 egyént sterilizáltak. A fajnemítés érdekében ugyancsak dolgoztak az orvosok.

— Lezuhant magyar vitorlázó repülő. Lovas István, szolnoki államvasuti gyárgornok tegnap délután a repülőklub terén felszállt egy vitorlázó repülőgéppel. A gép alig emelkedett husz méter magasságba, amikor lezuhant és darabokra tört. Lovas István koponyaalapú törést, továbbá kar- és lábszárcsonttörést szenvedett. A szerencsétlen fiatal embert, aki egyike volt a vitorlázó repülőknél, haldokolva szállították a kórházba.

— Veszedelmes kommunistát fogtak el a Bánságban. Popov Petru bulgár származású kommunista legutóbb Jugoszláviában fejtett ki tevékenységet, amiért elfogatása után tizenöt évi fegyházra ítélték. Popov Petru a novasolói fegyházba került, ahonnan azonban sikerült megszöknie és ekkor Romániába menekült. Popov Oroszországba akart kijutni, de ez nem sikerült. A kommunistát a helybeli rendőrfelügyelőségén kihallgatták és mivel nem kivánatos idegen, intézkedtek, hogy Popov Petrut átadják a jugoszláv hatóságoknak.

— A repülés újabb áldozatai. Rómából jelentik, hogy az olaszországi nemzetközi repülőversenyen Alessandria mellett egy repülőgép lezuhant és annak három utasa szörnyethalt.

A pap vigasztalta, hogy lehet őket törvényesíteni, majd a maga hat kedves gyermekéről kezdett beszélni. Amikor elhallgatott, Jánoska cuppanós csókot nyomott az arcára és így szólt:

— Kedves papom most még jobban szeretlek, amiért nem szégyeled a fattyaidat.

— Micsoda fattyukról beszélsz? — fortyant fel amaz és lármázni kezdett a sértés miatt.

Jánoska mosolygott nagy tömött bajusza alatt és hamiskásan kacsintgatott. Jó vice, — mondta — mintha katolikus papnak gyermekei lehetnének.

— Miféle katolikus pap? Én evangélikus lelkes vagyok, — kiabálta erre a másik.

Jánoska fürgén talpon termett:

— Mégis elfogadtad a gyónásomat! Hát ezért pazaroltam én read csókjaimat? Hol a bicska? — kiáltotta mellényzsebében keresgélve.

A társaság többi tagjai közbeléptek.

Ugyanakkor felpattant az ajtó és egész nyílását betöltve megjelent az akkor általánosan ismert, igen magas termetű, mellig érő fehér szakállas aggastyán, K. Lajos bácsi. Felemelte az egyik mutatóujját és intőleg szólt:

— Fialat ember, gondolja meg, hogy mit beszélsz!

Ezalatt néhányan felhasználták a meglepetés okozta alkalmat és rábeszélést a tiszteletest, hogy egy mellékajton tűnjön el velük. Jánoska aztán hiába kereste a papját, hogy csókjait vissza követelje tőle.

Oxel Rónay Mihály báró.

— Uj ideiglenes bizottság Aradon. Megirtuk, hogy Ursu Jon dr. Arad város ideiglenes bizottságának elnöke lemondott tisztségéről. A belügyminisztérium utódjául Cotioiu Romulus dr. képviselőt nevezte ki. A minisztérium egyben az ideiglenes bizottságot is feloszlatta és új bizottságot nevezett ki. Az új bizottság is P a r e c z Béla dr. és V i g y á z ó László képviselik az aradi magyarságot. Az új ideiglenes bizottság ujonnan kinevezett tagjai V u l p e Josif munkakamarai elnök és M ü l l e r Vendel dr. a németiség képviselője.

— Öngyilkos erdőőr. A caras megyei Prigor község erdejében az egyik fára felakasztva holtan találták I m b r e s c u Jon negyvennégy éves erdőőrt, aki még e hónap 14-én ellenőrző körútra indult az erdőben. A vizsgálat szerint az erdőőr öngyilkosságot követett el.

— Rákosi népbiztost kikéri a szovjet Magyarországtól. Moszkvában most ért véget a nemzetközi kommunista kongresszus, Ez alkalommal a Magyarországon kommunista propaganda miatt életfogytiglani fegyházra ítélt R á k o s i Mátyást választották meg a külföldi kommunista propagandaosztály élére. Ezt az állást eddig K u n Béla, a volt magyarországi proletárdiktátor töltötte be. Hír szerint az orosz szovjetkormány Magyarországtól Rákosi Mátyás kiadatását, illetve Oroszországban elítélt magyar állampolgárokkal való kicserélését fogja kérni.

Rádió

Vasárnap, augusztus 25. Bucaresti. 6: Corologos-tánczenekar. 8: Felolvasás. 8.20: Operett és filmlemezek. 9: Felolvasás. 9.15: Rádiózenekar. Rosner Guszti énekével. A szünetben 9.50: Sport. 11: Hírek. 11.20: Lemezek. 12: Motzoi-zenekar. Román népzene. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Szentmise, előtte prédikáció. 12.15: Evangélikus istentisztelet prédikációval. 1.30: Zenekari hangverseny. 3: Hanglemezek. 4: Időszerű gazdasági tanácsadó. 4.50: Mándits szalonzenekar. 5.30: Előadás. 6: Szalonzenekar. 6.30: Séta Keszthelyen. Beszélő: Koudela Géza dr. 7.20: Cigánymuzsika. 8.30: Felolvasás. 9: Schubert-dalok. 9.35: Szent Márton rózsafái. Falusi történet. 11.30: Hírek, sport. 12: Jazz-zene, majd hírek. Budapest II. 12.20: Szalonzenekar. 1.45: Hanglemezek. 4: Katonazenekar. 4.45: Előadás. 7.15: Előadás. 7.35: Kosztolányi Dezső beszél. 7.55: Hanglemezek. 9.10: Előadás. 9.40: Hírek. 10.15: Cigánymuzsika. Bécs. 4.40: Mandoin zene. 5.50: Lehár-lemezek. 8.50: Aria-est.

Hétfő, augusztus 26. Bucaresti. 6: Rádiózenekar. 7: Hírek. 7.15: A zene folytatása. 9: Verdi: Falstaff, opera Salzburgból. Szünetben hírek, majd vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Leányok pályaválasztása, előadás. 1: Ének, hegedű, zongora. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonzenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Diáklőóra. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Cigánymuzsika. 6.45: Előadás. 7.30: Előadás. 8: A „Falstaff” című vígopera közvetése Salzburgból. 10.50: Hírek. 11.10: Jazz. 12: Hanglemezek. 1: Hírek. Budapest II. 6.50: Hanglemezek. 7.45: Zongorajáték. 8.30: Elbeszélés. 9.10: Előadás. 9.40: Hírek. 10.15: Cigánymuzsika. Bécs. 3: Hegedűművész lemezei. 5.35: Filmlemezek. 6.30: Dal- és aria-est. Éjfél 12.45: Táncczene. Belgrád. Este 11.20: Jazz. Berlin. Este 11.25: „Hallgassuk meg ezt”. 11.40: Régi zene, régi hangszereken. Milánó. Este 9.40: Szimfonikus hangverseny. 11.15: Táncczene. Prága. Este 7.20: A szudetanémet dalosmozgalom. Wesley: Négy dal szopránra és hárfára. Stuttgart. 9.10: Tarka-est. Éjfél után 1: Katonazenekar, utána Schumann, Loewe és Chopin balladák lemezek. Stockholm. Este 8.30: Szórakoztató zene. 11: Kamarazene. Varsó. Este 9.10: Könnyű zene. 10: Szimfonikus hangverseny. 11.10: Táncczene.

Kedd, augusztus 27. Bucaresti. 6: Lemezek. 7: Hírek. 7.15: Lemezek. 8: Felolvasás. 8.20: Dalok lemezek. 9: Felolvasás. 9.15: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. Wechsler Ili közreműködésével. 10: Hírek. 10.20: Szimfonikus zene. 11.15: Hírek, majd vendéglői zene. 12: Motzoi zenekar. Román népzene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.10: Aszszonyok tanácsadója. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Felolvasás. 6.20: Magyar nóták cimbalmon. 6.45: Felolvasás. 7.15: Szalon- és jazz-zene. 8: Előadás. 8.30: Női ének. 9.10: Rövidhullámú kísérleti adás. 9.45: Operaházi zenekar. 11: Hírek, majd cigánymuzsika. 12.10: Jazz-zene, majd hírek. Budapest II. 6.15: Szalonzenekar. 7.35: Mezőgazdasági félóra. 8.40: Előadás. 9.20: Hanglemezek. 10: Hírek. Bécs. 5.20: Tarka lemezek. 6.20: Hangverseny. 9.15: A muzsikáló Bécs. 12.45: Bárzene. Belgrád. Este 9: A Nemzeti Színház tagjainak hangversenye. Berlin. 9.10: Nagy tarka-est. Róma. 9.40: Táncczene. 11: Hangverseny. Prága. Este 9.20: Rádiózenekar. Zathureczky hegedűművész. Stuttgart. Este 10: Vidám klasszikus zene. Varsó. Este 10: Könnyű zene. 11.40: Táncczene.

A mohácsi vész évfordulója. Magyarországon augusztus 29-én ülik az 526. évi mohácsi vész évfordulóját. A Mohácsnál, ahol az ütközetben elhunyt Lajos király holttestét megtalálva ünnepséget rendeznek, amelyen Miklós kormányzó is megjelent. A kormányzó résztvesz a Mohácson a hősi emlékoszlop leleplezésén. A Mohács Harkányba utazik, ahol résztvevők napján és ez alkalommal beindul az egyke ellen.

Nyolcig tart, míg felszínre kerül a trüki alagutösszeomlás halottai. A jelentés szerint a birodalmi főalagutösszeomlásánál szerencsétlenül munkások közül tegnap este három akadta rá az első három. Még napokig fog tartani, amíg elment mind eltakaríthatják és a holtakat is felszínre hozhatják.

Astaviszky-ügy főtárgyalása. Párisban, hogy az ottani törvényeszközökben kezd meg az öngyilkossá lett Astaviszky szélhámos büntérsai peréltárgyalását. A pernek összesen tizenhármas eldönttja van, akik hatvan védőügyvédekkel tartanak fel. A tárgyalás hetekig tartani.

BERNSTEIN & Co.
Éveliallakások
regmentesítését
 gázosítás után.
 Szervezve a magas munka- és egészségügyi minisztérium, valamint a közegészségügyi hatóság által.
 Cim szívessegből
„L. Str. Praporgescu 2
Kissak-féle ház). Telefon 1700

Beírattások Timisoara IV. kerületi elemi fiúiskolába az új tanévre szeptember 1—10-ig, délelőtt 9—12-ig és délután 4—7 óráig az új iskolában tartatják. Az I. osztály tanulóinak: 1. kezelet, 2. születési anyakönyvi kivonás, 3. oltási bizonyítványt be kell mutatni.

Határon agyonlőtt komitáció. Az román csendőrző a Turcuiaia körzeten levő Salihner község közelében agyonlőtt egy bolgár komitáció tagját, aki a román határon átlépőzött a román határon. A komitációnál fegyver, több töltény és egy kézigránát volt. Személyazonosságát nem tudták megállapítani, de valószínűleg tartják, hogy Daila Alit komitációs vezető, aki a román határon még 1920-ban tíz évi kényszerítékára ítélték.

Mentín Katajev: Hajrá! Valentin Oroszország egyik legnagyobb költője, aki műveiben a szovjetállamban pompásnak pompásabb karikatúrája meg. A Hajrában az ötéves szüneten ember-hajszolását gúnyolva Rohanni, dolgozni, nem törődni vagy az emberek közben nyomorékká válnak, kezük, lábuk lefagy, vagy ott állnak el maguk is a negyven fokos hidegben. Katajev, ez a különös szovjet költő írt erről a vad hajszáról. Külső kedvessége könyvének a Szovjetországban divatos expressionista stílusú, amely szokatlan és meglepő képeket mutat a szovjet-irodalmi izlés mulatságokra. A kitűnő kötet az Athenaeum Könyvtár regénysorozatában most jelen meg. Múlt folytatása az Athenaeum Könyvtár regénysorozatának. Árnyalt 4—500 lap, nagy alak, egész kötet. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérjen Athenaeum-szenzációk teljes jegy-

IZO-KKL szüreti mulatsága szeptember elsején a Pacsirtamezőben

Délután 4 órakor gyerekek részére, este 9 órakor felnőtteknek

Sport

Megsemmisítették és újra sorsolták a nemzeti bajnokság őszi méchőzéseit

A nemzeti bajnokság bizottsága egy ízben már kisorsolta az őszi bajnoki programot, de azt most ismeretlen okok miatt megsemmisítették és újból sorsolták. A megváltoztatott program a következő: Szeptember elsején a nemzeti bajnokságban résztvevő csapataink nem szerepelnek. Szeptember 8: Romania—Chinezul, Ripensia—CFR, szeptember 15: Venus—Ripensia, Chinezul—Unirea-Tricolor, szeptember 22: Chinezul—Ripensia, szeptember 29: Universitatea—

Ripensia, Chinezul—Venus, október 6: Juventus—Chinezul, Ripensia—AMEFA, október 13: Unirea-Tricolor—Ripensia, Chinezul—Crisana, október 20: AMEFA—Chinezul, Ripensia—CAO, október 27: Crisana—Ripensia, Chinezul—Universitatea, november 3: Chinezul—Gloria, november 10: CFR—Chinezul, Gloria—Ripensia, november 17: Ripensia—Romania, november 24: CAO—Chinezul, Ripensia—Juventus.

A román válogatott ma játszik Németországban

Románia válogatott csapata ma, vasárnap délután mérkőzik Erfurtban a német válogatottal együttesen. A mérkőzés elé országoszerint nagy érdeklődéssel tekintenek és ezért valószínűleg csemegét jelent a sportdrukkereknek az a helyszíni közvetítés, amelyet a lipcei rádió fog adni. A lipcei leadóállomás romániai időszámítás szerint délután hat óra körül a válogatott mérkőzés második félidőjét fogja közvetíteni.

Numerus nullus a sportban

A fővárosi Venus sportegylet vezetője elhatározta, hogy csapatát teljesen nacionalizálja és abban kisebbségi játékost a jövőben nem szerepeltet. Ezt a határozatot már a 7:2-es Austria mérkőzésen is alkalmazták. Igaz ugyan, hogy a Valcov-testvérek, a csapat főerősségei sem románok, mert bolgár családból származnak, de nem magyarok. A Venus mindenesetre szép példát mutat a többi csapatnak.

Az angolok megverték a skótokat

Glasgowban most játszották le az angol—skót válogatott labdarugó mérkőzést, amelyet az angolok nyertek meg 4:2 eredménnyel.

Ma kezdődik a Románia körüli kerékpárverseny,

amelynek résztvevői városunkat is érinteni fogják. Az érdekes és nehéz versenyre számos versenyző jelentkezett. A versenyen nyolc jugoszláv, nyolc bulgár, há-

rom francia, nyolc török és számos román versenyző indul. A versenyzők között van egy Thurn nevű timisoarai is, míg Arad kerékpársportját három versenyző képviseli. A magyarországi kerékpárosok nem vesznek részt a Románia körüli tizenegy napos versenyen.

Izlandi futballisták Németországban

Berlinben érdekes futballmérkőzés volt. A német főváros válogatott csapata az izlandi válogatottal játszott, akik azonban igen primitív játékot mutattak. Az izlandi csapat igen igyekezett, de mégis 11:0 (6:0) arányban szenvedtek vereséget.

A mai sportprogram

A következő: Az Electrica-pályán kettős mérkőzés lesz. Félöt órai kezdettel az Electrica a zöld-fehérek csapatával játszik barátságos mérkőzést, míg hat órai kezdettel a Ripensia egyes csapata a Dacia együttesével küzd. A munkáscsapat délután hat órai kezdettel a Rapid-pályán a Rapid csapatával játszik, míg a lila-fehérek ma Jimbolian vendégszerepelnek, ahol a Jimboliana csapat lesz az ellenfelük. A Banatul ma Petrosaniban játszik osztályozó mérkőzést a Crai Iovan együttesével. A mérkőzés az elmúlt vasárnap elmaradt és azt ma játszik le. Fratelian a Progresul szerepel a Fratelian együttese ellen, míg a CFR-pályán délután hat óra körül a CFR—Galvani barátságos meccset bonyolítják le. Az Unirea csapata Bocsanba utazik és az ottani csapat ellen játszik.

Közgazdaság

Augusztus három első hetében négyszáz millióval több adót hajtottak be, mint tavaly ugyanezen idő alatt

A pénzügyminisztériumhoz érkezett jelentésekből kitűnik, hogy az adóbevételek eredménye kielégítő ebben a hónapban. Így egyedül augusztus 21-én 50 millió 303.876 leit szedtek be adó fejében, míg a hadseregfelszerelési alapra 422.324 leit folyt be. Az elmúlt évben azon a napon lényegesen kisebb összeget hajtottak be, mert azon a napon

adó fejében csak 30 millió 842.841 leit fizettek be. Az elmúlt évben augusztus elsejétől augusztus 21-ig a befolyt összeg 681 millió 982.018 le volt, míg ebben az évben augusztus első huszonegy napjában 967 millió 956.456 le folyt be. Ehhez az összeghez hozzá kell azonban még számítani 112 millió 891.951 leit, amely nemzetvédelmi célokat szolgál.

Esik a buza ára, mert élénk kínálat mellett egyáltalán nincsen kereslet

A bányási gabonapiacra a buza árának lassu lemorzsolódása észlelhető. Naponta néhány leiel csökken a buza ára. Ennek oka az, hogy most megidült a kínálat, de kereslet nincsen. A piacon liszt-

et nem lehet elhelyezni, mert a kereskedők ellátták magukat és ezzel kapcsolatban a malmok sem vásárolnak búzát, mert nem akarnak felesleges lisztmennyiséget raktarukban elhelyezni. A buza

Szeptember 1-én megnyilik a

FRANCIA NYELVISKOLA

Dr. Wernerné vezetése alatt

D. e. gyerekek részére hat éves korig, d. u. iskolásgyermekek számára • Beiratások augusztus 26-tól

Timișoara III., Strada Treboniu Laurean 3.

lanyha irányzatával szemben a takarmányemlék ára megszálladott. A piaci árak a következők: bányási buza 345, torontáli buza 355, tengeri 290, új zab 270, korpá 260, takarmány árpa 270, takarmányliszt 280, kismalmi liszt a

30/70-es beosztásból zsákkal együtt nagymalmi liszt 680, tökmag 600, bányási repce 480, káposzta repce 500 százkilónként. A lucerna 29 és a ló 32 lei kilónként.

A magyarországi buzatermés átlaga meghaladta a hét métermázsát holdanként

Budapestről jelentik, hogy a magyar földművelésügyi minisztérium mostette közzé a várható terméseredményeket. A buzatermés átlaga holdanként 7.15 métermázsá, az egész ország területén 20,150.221 métermázsá. Az idei termés 2,507.753 métermázsával több a tavalyinál. A rozs átlagos termése holdanként 6.24 métermázsá, egész Magyarország területén 6,793.430 métermázsá. A rozstermés 546.000 métermázsával több, mint az elmúlt évben. Árpá holdanként átlagban 6.91 métermázsá, összesen 5,743.934 métermázsá termett, 304.534 métermázsával több, mint az elmúlt esztendőben. Ezzel szemben a zab, a kukorica, a burgonya és a

cukorrépa termése kevesebb a tavalyinál. Zab átlag holdanként 5.70, az országban 2,217.982 métermázsá, a tavalyinál 375.637 métermázsával kevesebb. A kukoricatermés átlag holdanként 7.26 métermázsá, az ország területén 14,704.783 métermázsá, 6,276.558 métermázsával kevesebb, mint 1934-ben. A burgonyatermés átlag 26.46 métermázsá holdanként összesen 13,940.001 métermázsá, 7,246.986 métermázsával kevesebb a tavalyinál. Cukorrépa holdanként átlag 87.95 métermázsá termett, az egész országban 6,727.626 métermázsá, 2,494 métermázsával kevesebb, mint az elmúlt esztendőben.

Nicolescu pénzügyigazgatót visszahelyezték a Bányászatba. Néhány hét előtt Nicolescu pénzügyigazgatót, aki az adóhivatali igazgatóság élén állott, Sighisoarara helyezték át. Az erre vonatkozó rendeletet most visszavonták és Nicolescu adminisztrátort visszahelyezték városunkba, ahol eddigi állását tegnap újra átvette. Bura Simeon pénzügyi szolgálati főnök, aki ideiglenesen vezette az adóhivatali igazgatóságot, visszakért a pénzügyigazgatósági főpénztár élére.

Az ipartestület közgyűlése ma délelőtt tíz óra körül az ipari szindikátus nagytermében. Amennyiben az ipartestület tagjai nem jelennek meg határozatképes számban, úgy a közgyűlést a jövő vasárnap, vagyis szeptember elsején a megjelenetek számára való tekintet nélkül tartják meg.

A pénzügyi tisztviselők részére nincs szabadság. A pénzügyi tisztviselők között nagy az elégedetlenség, mivel számukra eddig ez idén nem engedélyeztek nyári szabadságot. A pénzügyminisztériumban ezt azzal indokolják meg, hogy a hátralékos adók behajtásának szükségessége nem teszi lehetővé szabadságolásukat. Ezek a tisztviselők hetenként kétszer — kedden és pénteken — még délután is dolgoznak, ezenkívül pedig nem részesülnek a hétfői szünetben, mint más közalkalmazottak.

Saját érdekében

kérje mindig a cukrot, a papírt és lisztet 50 kgr-os papírszácsomagolásban, mert ezek a

papírszácsok

tartósak, olcsók és higiénikusok

Németország belső kölesönt vesz. A német kormány ötszáz millió márkás belső kölesön kibocsátását határozta meg. A kibocsátási árfoylam 98.75 százalék lelt kötvények négy és fél százalékot kamnak és tíz év alatt lesznek visszaváltva. A kölcsönkötvényeket a német bank lombardirozza.

A saját gyártmányú és vásárolt áru galmi adója. A pénzügyigazgatóság figyezteti azon vállalatokat, amelyek galmi adójukat akár saját raktáraik segítségével, akár közvetítők segítségével értéktik, hogy az árukra kivetett forgalmi a törvénynek megfelelően fizessék. Ugyanakkor figyelemzteti azon vállalatokat, amelyek a saját gyártmányaikon kívül vásárolt árut is értékesítenek, hogy a áru értékesítését számlazzák meg, mert azok után nem fizetnek forgalmi adót.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Kiváncsi. Az adóhivatalban szerzett híreink szerint templomi föld után kell községi adót fizetni.

A paraszkiasszony

A Déli Híradó eredeti regénye
írta Szentirmayné Oberschill Gizzi

(Utánnomlás tilos)

— Hell! Mióta özvegy?
— Ét éve, — mondta lemondó hangon a gyászborult Daisy. Nem kíván Amerikára és a gyárra sem. Hát persze, hogy asszony. Nagyszerű!!! Iszonyú és keserű nyelt. Oh! Ha tudta volna! Hogy ezzel meg lehetett volna, hát persze, hogy ő sem akarta elhárítani Amerikát, de még a gépalakos gyárat sem.

XLII.

— Akkoriban folyton uton volt. Ezek ez volt a legnyugtalanabb. Ha otthon volt a pusztán, unt és kényes és terhese volt minden. Nem tudta elhinni, hogy ezek között ő sokáig kibirta és jól is érezte magát. Sietett vissza Londonba.

— Trettenetes elhagyatottnak érezte magát. Hiába voltak ott a rokonai. Mind egyk, nyugodtak, csendesek és finok voltak. Nem volt egy fölösleges szó vagy mozdulatuk. Ezek talán nem éreznek, — gondolta Kitty — megépek... Nem, itt nem maradok, hanem hallgatom a Juli néni nótáit. Nem hiszsa a magyar pusztára. Londoni tartózkodásának utolsó idejében ismételt meg az amerikaival.

— El Brown másnap már meglátogatta. Kérdezte, hogy a pusztáról. Hogy tud, hogy szeretné látni, milyen szép. El fog egyszer menni, hogy meg-

— Öljön csak, — mondta Kitty — de nem hitte, hogy az tényleg kirárá. Három nap múlva Kitty visszahozott. Amint Doverben a hajóra a legnagyobb csodálkozására Fred találkozott össze, aki kockás ruhájában éppen a pipáját tömte.

— Hát maga? — kérdezte Kitty.
— Megyek Berlinbe, — vigyorogta a paraszki.

— Nagyszerű, — örvendezett látszólag Kitty — most legalább lesz társas-

— Beszéd közben észébe jutott, hogy amerikai utolsó találkozásuknál pontosan megérdeklődte, hogy mikor is in Kitty? Egy kis bizalmatlansággal látta a folyton derült gyárost, de nem megnyugodott. Nem rossz fiu tennyi hévvel magyarázza az amerikai konzerveket, meg munkáscipőket. Amint indulhattak egyszerre...

— Együtt tették meg a hosszú utat. Az ottani állomáson Fred harsán megrázta az asszony kezét. Hogy hullámozott bele a Kitty karja. Nemsokára meglátogatom, — mondta. — A címét pontosan adta?

— Hogyne — biztosította Kitty. Fred kikapta a pipát szájából és óriási lát derékszőgbe hajlítva kezét csókolta mosolygó, kicsit meghatott Kitty. Kezében tartott sapkájával, pisztolya nézte a távozó vonatot.

XLIII.

— Elemen Andris éppen a kis kapának ült nyelet, amikor a béres jelentette, hogy a kukoricát vaddisznó pusztította. Még ez is, — gondolta és szomorú mosolygott. De azért megnéztem, látok csak a lovat.

— A nap lemenőben volt. Egy kis hüvös szél csapta meg az Andris arcát. Jól érezte a nagy forróság után. Nem sietett.

Emberrel alig találkozott. Ilyenkor már mindenki otthon volt.

Félkezével cigarettát sodort. Lassanként megszokott mondent egy kézzel elvégezni. Megállította a lovat, hogy rágyujtsjon.

Amint az égő gyufát a cigarettához emelte, éppen szemben menő nappal, egy másik lovas látott állni negyvenötven méternyi távolságban. Olyan mozdulatlan álltak, mint a szobor. A hátterben a lemenő nap és a fény közepén a lovas, erősen lehajtott fejről úgy gondolta Andris, hogy alszik. Feléje lovagolt. Valamihez hasonlítottak, valami jelenet-höz. A ló, a fejét lehajtó lovas, a nagy csönd... Megvan! Otthon valahol a katonai emlékek között van egy érem egy kis sötétkék kazettában bronzból. Egy lovas katona... egy fatesület előtt... egy katona sirja... a siron a csákó meg a kard. Még a felírás is észébe jutott, ami az érem szélére volt vésvé „Für die Grabstätten der gefallenen Helden von Limanowa—Tarnow—Gorlice—1914—15”.

Andris már a kukorica mellett volt, alig nyolc-tíz méternyi a lovasról. Ekkor megállt. Valami hangot hozott a szél...

— Ez sirás. A lovas... a lovas egy nő — Kitty!

— Ha visszafordulnék, — gondolta Andris... Hogy ne is tudja, hogy látta... De ebben a pillanatban az Andris lova felnyerített és Kitty visszafordult. Visszamenni most már nem tudott, de úgy tett, mintha nem is venné észre, hogy a másik sirt.

— Kezít csókolom nagyságos asszony, kérem lovagoljon előre, mert nem férünk el egymás mellett. Pedig elég széles volt az út, elférhettek volna. Kitty a kantár után nyúlt, lehajtotta könnyes arcát a bluzá ujjához és abba törölte...

— Nem is próbálta tagadni a sirást. Nagyon szomorú lehet, — gondolta Andris és úgy érezte, hogy ebben a nagy csendben itt kint az elmuló nap utolsó sugarai alatt neki is kinyílt a szíve és minden baja, gondja, elhagyatottsága, szerencsétlensége jobban fájt, mint másol.

— És mentek... Egy uton... Elöl a szomorú asszony és utána a nyomorék ember.

— Szeretnék magának valami vigasztalót mondani, — kezdte Andris — de úgy érzem magam mint valaki, akinek a háza földig égett és elmegy egy másikhoz hajlékot kérni... Találkozik vele az uton és az azt mondja neki, elvitte házamat az árvíz, kérlek fogadj be magadhoz... Nem jó talán a hasonlat, de ezt érzem és nem tudom vigasztalni... én szegény nyomorék... Mi vagyok ezzel a hiányzó karommal? Mindenki sajnálatának a tárgya...

Kitty megállította a lovat és most egy sorban volt Kelemennel. Balkezével megfogta az üres kabátját, lehajolt, megcsókolta és elnyargalt.

Andris agyában olyan világos lett, hogy beleszédült.

— Kitty! Kitty, — kiabálta rekedten. A lova megijedt és kicsiben mult, hogy le nem dobtá. Hát így van és én ezt nem tudtam? Hogy erre soha nem gondoltam. Az anyja jutott észébe... A Kelemen Andris barnára égett arcán két könnyesepp szaladt végig. Még egy hosszú szomorú pillantást vetett a beregi pusztára felé és visszafordította a lovat.

— Késő, — mondta — most már késő...

A nap lement és sötét lett. Semmi csodálatos se történt. Egy asszony sirt, meg egy férfi... Utjaik ellenkező irányba

vezettek... Akkor találtak egymásra, amikor már késő volt...

XLIII.

Dobos Jóska olyan éber szemekkel vigyázott a szöllőre, mint egy kutya. Nemcsak az emberektől, de még a madaraktól is féltette. Olyan sovány volt, hogy csak a bőre száradt a csontján. Alig evett, aludni meg nem volt ideje, mert éjszaka jobban kell vigyázni, hisz ilyenkor járnak a tolvajok. Mindenkiel baja volt. Mindenkiel tolvajt látott. Meg is járta. Ugy összeverekedett valamelyikkel, hogy biciskára került a sor és Dobos Jóska a híres verekedőt megszurtták.

Ugy találtak meg és vitték a kunyhójába. Közel volt a végéhez. A vincellérel sürgönyöztetett Pásztoréknak és másnap már ott volt Kitty. A betyár szeme úgy égett, mint a parázs. Nehezen lélegzett, de amikor Kittyt meglátta, elmosolyodott...

— Jó, hogy eljött... Köszönöm... Áldja meg az Isten, amiért befogadott... És örülök, hogy nem sírfinnek született, mert a szokásai éppen olyanok, mint az enyémekek voltak... Aztán így végezhetne volna, mint én, vagy még rosszabbul... És... ne haragudjon, hogy azt az embert akkor éjszaka megsebeztem, de azt hittem, hogy a szolgabíró... Egy ideig még sutogott. Egyet-kettőt hörgött és vége volt. Kitty lefogta a szemét és leült mellé virrasztani.

Ez az ember szeretett engem, ahogy még soha senki. Kiirtotta volna értem a félvilágot, hűségesebb volt a kutyánál és én elzavartam az idegenbe, ahol leszurtták. Miért tettem? Egy másikért, aki... Egyet legyintett és a halott felé hajolt:

— Dobos Jóska! Bocsság meg nekem. És adjon az Isten neked örök nyugodalmat. Megérdelem! Kettőnk közül te voltál a tisztességesebb!

Alig ért haza Kitty, amikor egy tokaaji közjegyző értesítette, hogy az elhunyt Dobos Jóska ráhagyta a készpénzét meg a pár hold földjét is, amit nem rég örökölt.

Kitty sirt.

— Látja nagyapa, ez tartozott az emberek legutolsói közé... És megvetették az emberek... Ez volt rovtott multu... Ez volt gyilkos és ez volt betyár... ez... és ez volt az én legigazibb embertársam...

Öreg Pásztor letette a kalapját és nagyon halkán, de nagy meggyőződéssel csak annyit mondott:

— Gavallér volt... Kitty könnyes arcát a nagyapja felé fordította:

— Gavallér? Magyar volt!!!

XLIV.

Juli néni csirkét kopasztott az udvari asztalon és kritikusszemekkel nézte Kittyt, aki a selyemharisnyáit mosta.

— Mintha azt én nem ug csinálnám... Rám bízhatná nyugodtan... Nem tettem volna benne én sem kárt.

— Ugyan Juli néni, hát kell, hogy én is csak csináljak valamit. Persze, hogy meg tudná maga is mosni, még jobban mint én, de hadd pancsoljak kicsit, — mondta engesztelő hangon Kitty.

Pásztor egy táliban darát kavart a kis pulykáknak. Ma megint jó napja volt. Megint meg volt elégedve. A dereka cseppet se fájt. Krumpli, kukorica elég szép. Igaz, hogy a buzáját még nem adta el. De ez is szerencse, mert most emlékedett csak igazából az ára. Szóval mindennel meg volt elégedve. Mert vannak az embernek jó napjai. Ilyenkor mindent más szemmel lát, de sajnos az ilyen napok nem tartanak csak rövid ideig és mindig jön közbe valami, ami visszab-

lenti hétköznapi hangulatába...

A nagy meglepédesbe egyszerre csak beletükkölt egy autó. A nyitott kapu előtt meg is állt és kiszállt belőle egy fene hosszú ember, aki egy koffert emelt le, azután a soffört kifizette és jött egyenesen be. Kitty összecsapta a szappanhabos kezeit és vidáman szaladt a hosszú elé.

Öreg Pásztorral egyet fordult a világ. Egy másik nap jutott észébe. Akkor is olyan jól érezte magát, mint ma. Akkor is mindennel meg volt elégedve. És akkor jött az átkozott fiskális — kérőbe. Jaj! Inkább száradt volna ki a kukorica. Vagy nyilalott volna a derekába, vagy akármi történt volna, csak éppen ne lett volna minden olyan nagyon rendben, mert akkor... oh, akkor nem jött volna közbe a hosszú az autóval...

A hosszú meg már ott is állt előtte és ragyogó arccal nyújtotta feléje a kezét. Pásztor illetudó öreg ember volt és kezét is fogott a hosszúval, de el nem tudta képzelni, hogy minek örül az olyan nagyon? Fred Brown még Juli néni is kezét adott. Erre persze Juli néni fer-tig lett.

Na és most lett lőtás-futás. Még egy csirkét levágni. A szobát nagyapáé mellett rendbe hozni. Kitty rohant párnáért, Juli néni még egy-egy csirkéért, közben énekelve „elérem én azt az időt rózsám, te leszel a párom”. Öreg Pásztor ott maradt kezében a kis pulykáknak való eleséggel sóbálvánnyá meredve. Nem értett sokat, de valamit sejtett...

A hosszú nemsokára kiállt az udvarba. Pásztor a boglyája mellé bujt és onnan tartotta szemmel. Fred pedig leült a tornác legalsó lépcsőjére és elégedett arccal tekintett körül. Juli néni a kantát kapva a kezébe a kutra indult. Hatalmasat lendítette a keréken éppen úgy, mint máskor. Az amerikai udvariasan sietett Juli néni segítségére és hosszú vitatkozás után, amely folyt a Juli néni részéről magyarul, a másik részéről pedig angolul, a víz kantába került és onnan meg a Fred kezébe.

Pásztor többet nem látott, mert a folytatás a konyhában játszódott le. Az öreg ember szomorúan látta, hogy mindenki jókedvű, mindenki mosolygó, neki nem mondanak semmit. Hát jó!!! Csak hogy lesz tovább?

Este, amikor Kitty elbucszott tőlük, az amerikai leült öreg Pásztorral szembe és beszélni kezdett. Pásztor komoran hallgatott. Nem értett persze egy szót sem, de ez Frednek nem volt fontos.

— Hallom, hallom, — bólingatott néhányszor Pásztor, aki már szédült a sok beszédtől. Fredből csak úgy dült a szó. Tizenegy óra után öreg Pásztor annyit felelt mindezekre, hogy alhatnak, de az amerikai nem értett magyarul és tovább beszélt. Pásztor felállt és megveregette a csikos dunnát. Ezt már úgy látszik megértette Fred, mert a szobájába vonult, nyitva hagyva az ajtót a két szoba között.

Másnap reggel a kertben találkozott Pásztor az amerikaiival, aki ingujjra vetkőzve éppen a kaszálás művészetét tanululta öreg Mihálytól.

Fred pár nap alatt úgy tett-vett, mint-ha örökké ott lett volna. Pásztor azért megérlelődött legjobban, mert nem tudott szívből a hosszúra haragudni. Olyan volt Fred, mint egy jó gyerek. Mindig mosolygó, szolgálatkés és bőbeszédű.

(Folyt. köv.)

APRÓHIRDETÉSRE
LEGALKALMASABB
A DÉLI HIRAP

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Álláskeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelgével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Cetatei Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică Kardos-traffic, Piața Traian és Str. Mercușarok. Principele Carol: March-trafik, Piața Kútul. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Oktatás

Angol nyelvoktatás!

Csoporttanítás és különórák. Dr. Kunné, III., General Mosoiu-utca 17. Előjegyzések d. u. 3—5-ig. (3257)

Alkalmazás

Tanulóéány

cukrászdába román, magyar, német nyelvtudással felvétetik. Albu cukrászda, IV., Kútul-tér 3. (3251)

Ondoláló

és manikűröző felvételeik. Ehling, II., Brancoveanu-utca 7. (3262)

Elárúsító

a női divat és rövidáru szakmából felvétetik. Írásbeli ajánlatok fizetési igényekkel és eddigi működéssel, Skoday-céghez. (3250)

Kifutó, biciklivel

félnapra és tanonc azonnal felvétetik. Rédei rádió-üzlet, Bulev. Carol 14. (3271)

Villany szerelők

csakis elsőrendű önálló munkaerők felvétetnek, Révész elektrotechnikai vállalat, Piața Traian 8. Telefon 13-02. (6-os végállomás) (3270)

Mindenes szakácsnő

vidéki háztartásba kerestetik. Cim a kiadóban. (3274)

Állást keres

Bejárónői állást

keresek, lehetőleg kifőzdébe. Cim a kiadóban. (3166)

Jó bizonyítványokkal

rendelkező perfekt szakácsnő állást keres, szeptember 1-re. Vidékre is megy. Fratelia, III. utca 58, Pálóczy. (3266)

Perfekt német kisasszony

pedagógiai ismerettel, szeptember 1-re gyermekek mellé, ajánlkozik. Cim a kiadóban. (3276)

Szabómunkák a legolcsóbb árakon!

Bőrkabát-javítás és festése 200—, divatöltöny készítése 500—, strapa 400—, iskolai egyenruhakészítés 250—, öltöny vagy télikabát fordítása 450—, nadrágkészítés 120—, öltönyvasalás 30—. Vidéki rendelések postán is küldhetők.

Amigó József
bőrkabát és uriszabó
IV., Str. Ioan Ghica 24

Adás-vétel

Eladó

jó állapotban lévő Raleigh motorbicikli, 500 ccm., oldalkocsival együtt. Karner, IV., Str. Brătianu. (3233)

Kisebb bérház

430.000 leiert eladó. Évi tiszta jövedelme 48.000 lei. Cim a kiadóban. (3260)

Házhely

mag-szfékvesű, 226 négyzetöl, körülkerítve, gyümölcsfákkal, eladó. IV., Bánátul-utca 47. (3262)

Kerestetik

ezüst evőeszköz, 6 vagy 12 személyes. Cimeket a kiadóba kérek. (3267)

Biztos existencia!

Bérház, nagy gyümölcsös kerttel, 3 üzlethelyiséggel, jó helyen, a IV. kerületben (jövedelem 204.000 lei), eladó. Cim a kiadóban. (3268)



Zálogcédulát

minden értékről, törmelék aranyat, ezüstöt, briliáns ékszer, régiségeket, szőnyeget a legmagasabb árban vesz Sternberg, Mercy-utca. (711)

207 kat. hold szántó,

(intenzív saját üzemben) teljes felszereléssel, jókarban lévő gazdasági és lakóépületekkel, esetleg parcellázva is, eladó. Fekvés: 1 km-re vasutállomástól (Halta Benciu), 25 km-re Timisoarától, közvetlenül a Timisoara—rádai műút mellett Erdeklődni: helyszínen, vagy Timisoara III., Brancoveanu-utca 12, földszint 1. (3265)

Eladó

komplett szép diófa-ebédlő, III., Metianu Mitr.-utca 5. (3273)

Lakás

Modern 4 szobás

földszintes lakás, november 1-re kiadó. II., Titu Maiorescu-utca 5. (3244)

Kiadó

szeptember 1-ére a város legszebb helyén, új épületben, gyönyörű 4 szobás magasföldszinti terraszos lakás. Cim a kiadóban. (3247)

A Temesvári Bank

épületében modern három szobás lakás és üzlethelyiségek kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetőségénél. (408)

Modern lakások

a Mária-szobor közvetlen közelében. Két 4 szobás emeleti balkonos utcai és egy 2 szobás udvari lakás olcsó házbérrel, november 1-re kiadó. III., Cipariu-utca 11. (3270)



OLLA
a legjobb
védő fertőző
betegségek
ellen

Történnék még csodák

csodaszép, mulatságos, látványos operett van műsoron

vasárnap

délután 5 órakor, vasárnap,
hétfőn és kedden este 9 órakor

a sörgyárudvari nyári szinkörben

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

tanácsai alapján kezeli

gyümölcsösét,
kertjét,
szőlőjét,
gazdaságát.

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100— lei
félévre 200— lei
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet Horn: Gyümölcsfák nyesése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiert kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatóvanszámot (5 lei bélyeg bekládése ellenében) a DÉLI HÍRLAP kiadóhivatalától, Timisoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

Különléte

Iskolás leányka

uri családnál ellátást nyerhet. III. ker. morandului-utca 4. Magyar, német, E. társalgás. Cim a kiadóban.

Szilvalekvár-,

aszaltszilva-, dióüzlethez tökéletes társaság. Cim a kiadóhivatalban.

2 kosztosdiákat

12—14 éveseket, teljes ellátásra vállalat. Iovics, IV., Alex. Vlahuta 4.

3—4 diák

kosztot és lakást kaphat teljes ellátással. Fodor Dimitrie, Sturdza-utca 5.

Két-három jól nevelt diák,

belvárosi uricsaládnál kellemes, tisztaságban honra talál. Cim a kiadóban.

Pályázati hirdetés

Christuri róm. kat. hitközség e róm. kat. templomot szándékozik és Christuron (Beba veche hitközség fiókja), ugyszintén Beba veche új plomtoronyt épít, mely munkákra pályázatot hirdet. Pályázni szándékozóknak a költségvetési irrlapokat a Beba veche róm. kat. hitközség irodáján kaphatják, ahol a tervek és feltételek tekinthetők, az ajánlatok zárt és cséltelt borítékban f. év szeptember 8-án, délelőtt 11 óráig a hitközség dájában beadandók, ahol fel bontva és az eredmény kihirdetve.

Az ajánlatokhoz 5% bántpénz költendő.

Beba veche, 1935. évi augusztus

Christuri róm. kat. hitközség elöljárósága.

„Pellegrini” vivóterem

Kurzus hölgyeknek, uraknak és gyermekeknek. Modern pedagógia.

I., Piața Tepeș Vodă
Nyitva 3—9-ig. Nyitás szept. 1-

MODERN TAKARÉKTÜZHELY



KIVÁL
MINŐSÉG
LEI 600
ÁLLANDÓ
RÁD
ZOMÁNC
ÉS FEK
TÜZHELYE

KÁLMAN DEZSÓ

SPECIÁLIS TAKARÉKTÜZHELY

Timisoara IV., Bulev. Carol 40